

SIEMENS

Cafetera automática

Máquina de café

Πλήρως αυτόματη μηχανή καφέ

EQ.500 classic
TP5.....

es Manual de usuario
pt Manual do utilizador

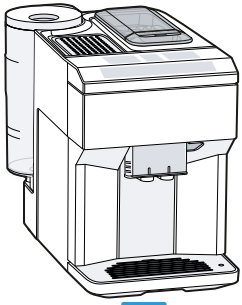
el Εγχειρίδιο χρήστη



Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

Siemens Home Appliances



A



B



C



D



E

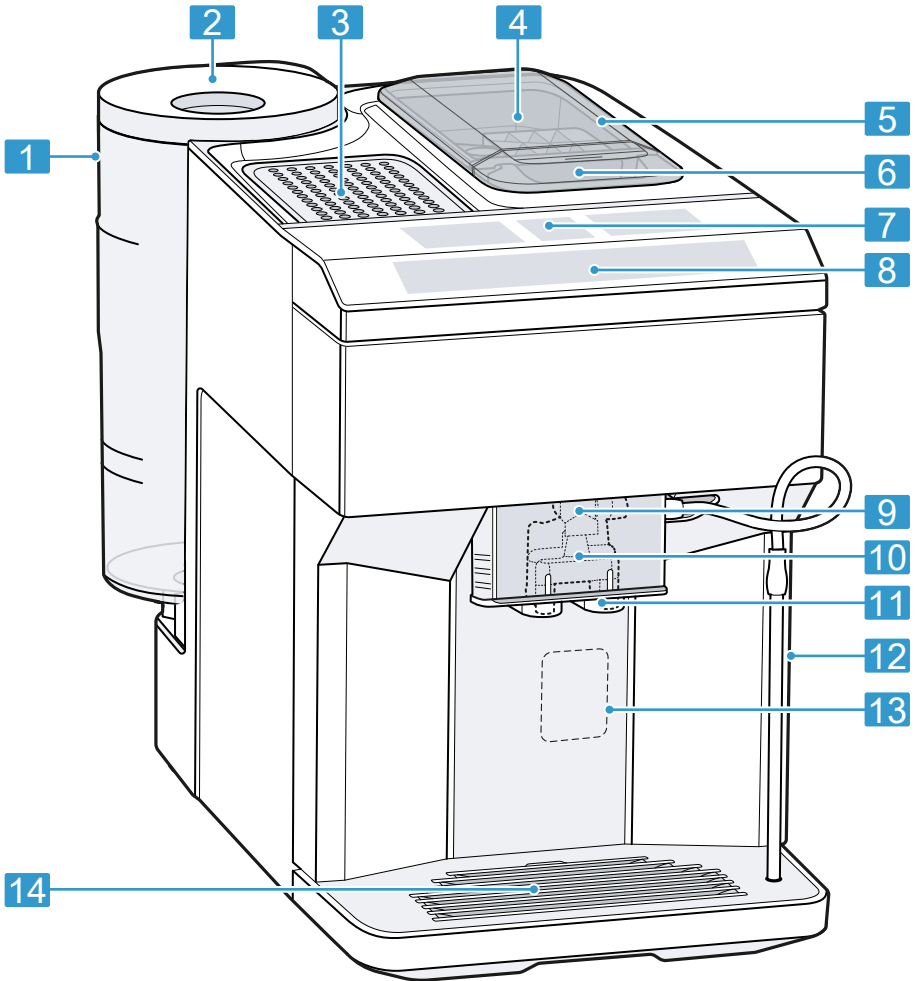


F

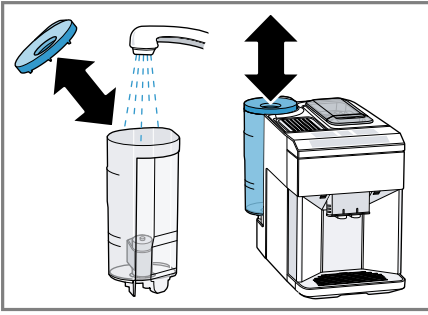


G

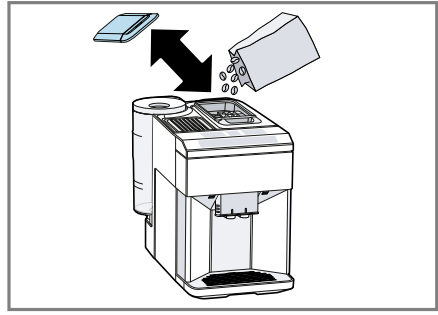
1



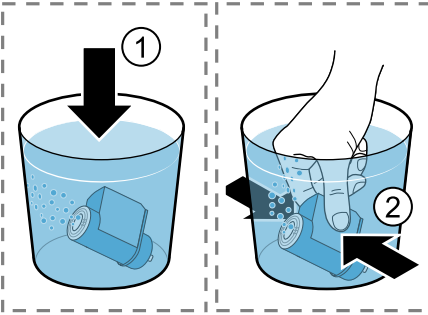
2



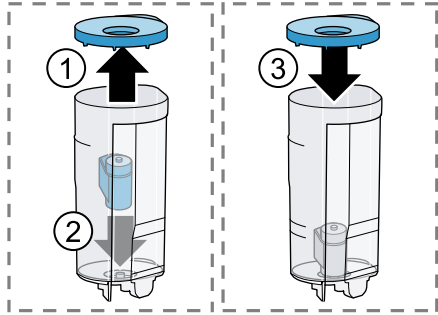
3



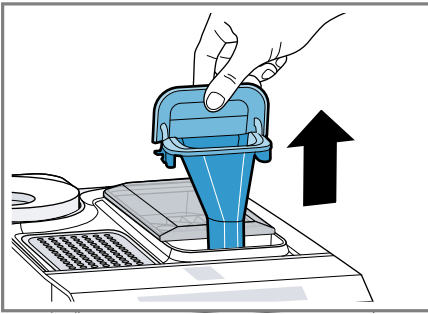
4



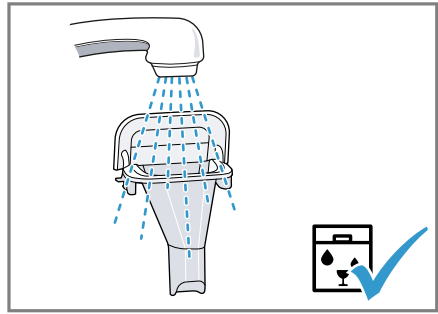
5



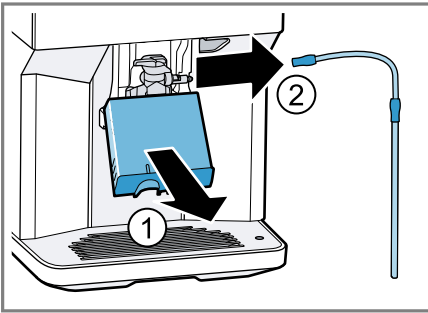
6



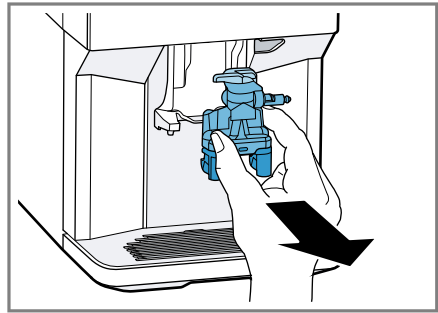
7



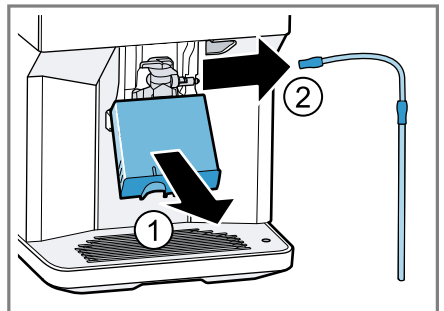
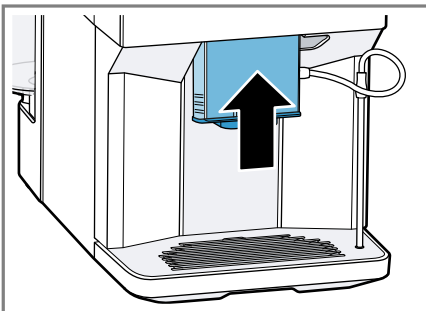
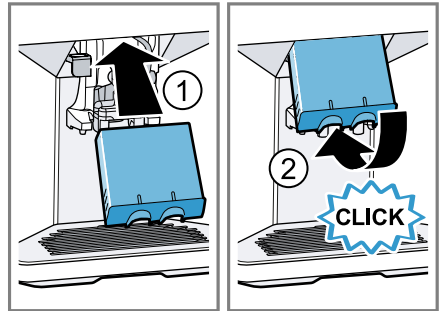
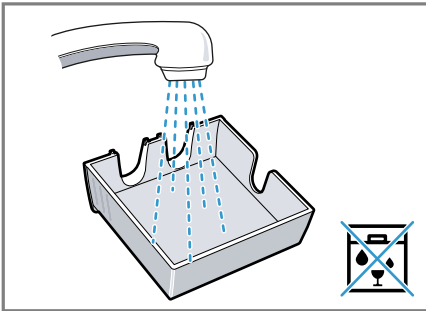
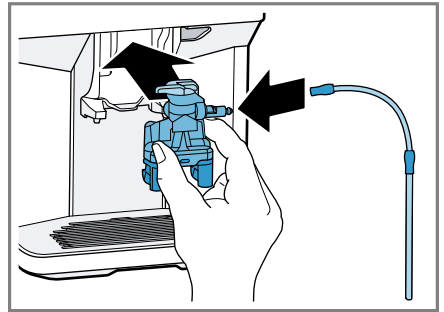
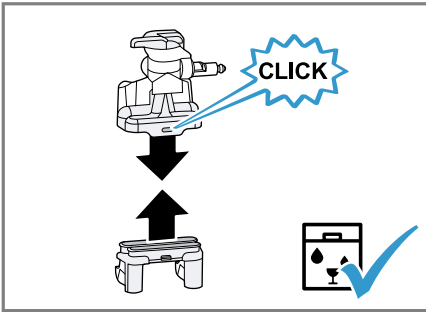
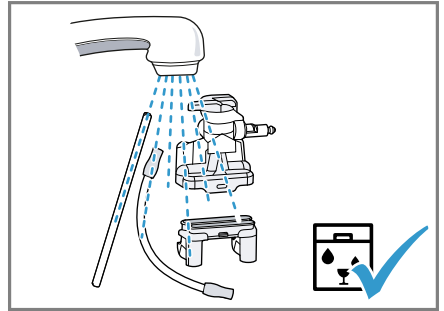
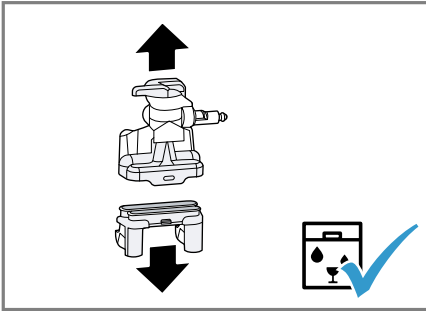
8

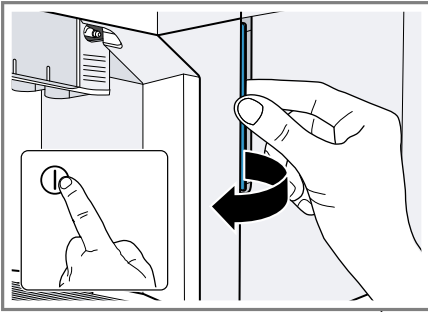


9

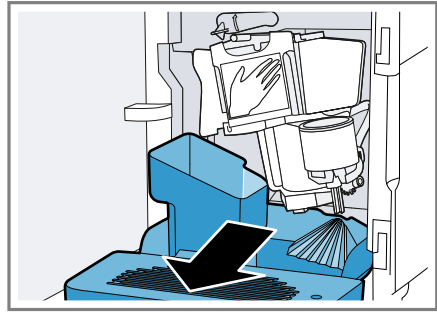


10

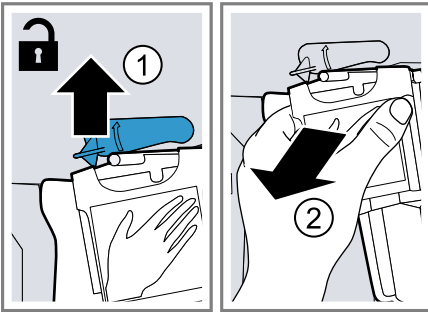




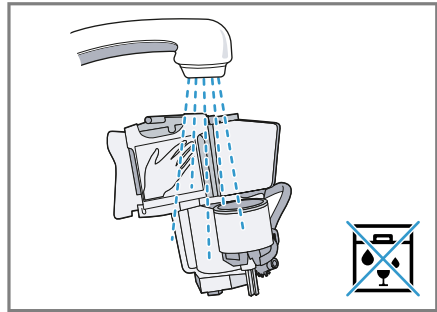
19



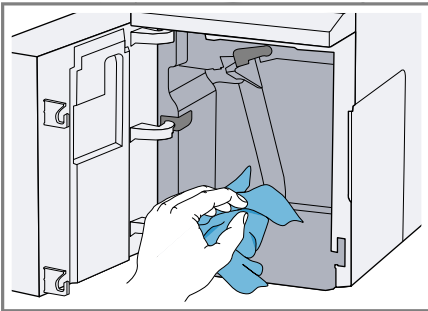
20



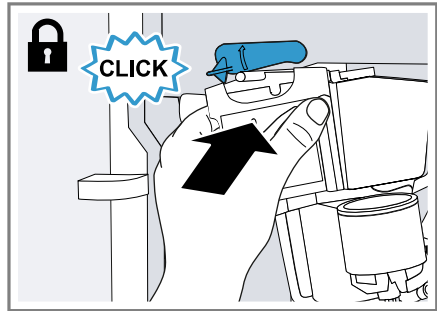
21



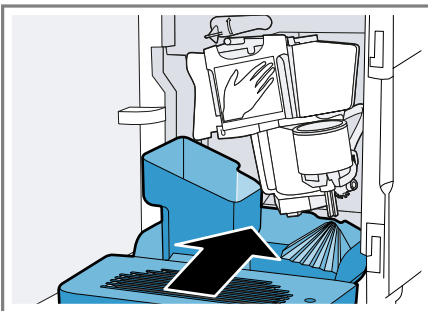
22



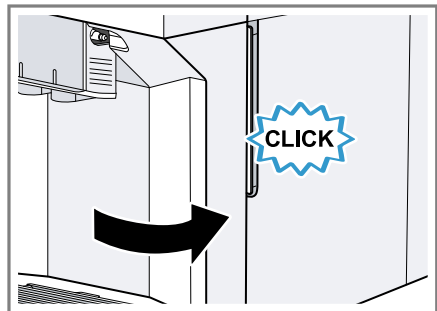
23



24



25



26

Para más información, consulte la Guía del usuario digital.



Tabla de contenidos

1 Seguridad	8		
1.1 Advertencias de carácter general.....	8	7.5 Ajustar el grado de dureza del agua	16
1.2 Uso conforme a lo prescrito	8	7.6 Filtro de agua	16
1.3 Limitación del grupo de usuarios.....	8	7.7 Indicaciones generales	17
1.4 Indicaciones de seguridad.....	9	8 Manejo básico	18
2 Protección del medio ambiente y ahorro	12	8.1 Conectar o desconectar el aparato	18
2.1 Eliminación del embalaje	12	8.2 Preparación de bebidas.....	18
2.2 Ahorro de energía	12	8.3 Preparar café a partir de granos de café frescos	18
3 Instalación y conexión.....	12	8.4 Preparar café a partir de café molido	19
3.1 Equipamiento	12	8.5 Preparación de una bebida con espuma de leche	19
3.2 Instalación y conexión del aparato	12	8.6 Preparar café con espuma de leche.....	19
4 Familiarizándose con el aparato.....	13	8.7 Preparación de bebidas especiales	20
4.1 Aparato.....	13	8.8 Preparación de espuma de leche.....	20
4.2 Elementos de mando	13	8.9 Dispensado de agua caliente.....	20
4.3 Pantalla.....	13	8.10 Ajustes de bebida	21
5 Vista general de las bebidas	14	8.11 Molinillo	22
6 Accesorios	14	9 Seguro para niños.....	22
7 Antes de usar el aparato por primera vez.....	15	9.1 Activación del seguro a prueba de niños	22
7.1 Realizar la primera puesta en marcha	15	9.2 Desactivación del seguro a prueba de niños	23
7.2 Llenar el depósito de agua	15	10 Calefacción de las tazas¹.....	23
7.3 Llenar el recipiente para café en grano	15	10.1 Activar y desactivar la función de calefacción de las tazas ¹	23
7.4 Ajustar el idioma	15		

¹ Según el equipamiento del aparato

11 Ajustes básicos.....	23
11.1 Vista general de los ajustes básicos.....	23
11.2 Modificar los ajustes básicos.....	24
12 Cuidados y limpieza.....	25
12.1 Componentes adecuados para lavavajillas.....	25
12.2 Productos de limpieza.....	25
12.3 Limpieza del aparato.....	26
12.4 Limpiar la bandeja de goteo y el recipiente para posos de café.....	26
12.5 Limpiar el conducto de café molido.....	27
12.6 Limpiar el sistema de la leche.....	27
12.7 Limpieza de la unidad de preparación	27
12.8 Programas de mantenimiento.....	28
13 Solucionar pequeñas averías.....	30
14 Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos	36
14.1 Activar la protección contra las bajas temperaturas.....	36
14.2 Eliminación del aparato usado.....	36
15 Servicio de Asistencia Técnica	37
15.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD).....	37
16 Características técnicas	37



1 Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

1.1 Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

1.2 Uso conforme a lo prescrito

Utilizar el aparato únicamente:

- para elaborar bebidas calientes.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

1.3 Limitación del grupo de usuarios

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños a no ser que tengan 8 años o más y cuenten con la supervisión de una persona adulta responsable. Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

1.4 Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.

- ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las instalaciones realizadas de forma incorrecta son peligrosas.

- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llame al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 37*

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión de red en agua.
- ▶ No derramar ningún líquido sobre la conexión por enchufe del aparato.
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

El aparato se calienta.

- ▶ Procurar una ventilación suficiente del aparato.
- ▶ No poner nunca el aparato en funcionamiento dentro de un armario.

Es peligroso utilizar cables de conexión de red prolongados y adaptadores no autorizados.

- ▶ No utilizar alargaderas ni tomas de corriente múltiples.
- ▶ Utilizar solo adaptadores y cables de conexión de red autorizados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de conexión de red es demasiado corto y no hay disponible ningún cable de mayor longitud, ponerse en contacto con un técnico electricista para adaptar la instalación doméstica.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!

Algunas piezas del aparato se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca las piezas calientes del aparato.
- ▶ Después del uso dejar enfriar las piezas calientes del aparato antes de manipularlas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!

Las bebidas recién elaboradas están muy calientes.

- ▶ Si es necesario, dejar enfriar un poco las bebidas.
- ▶ Evitar el contacto de la piel con vapores y líquidos derramados.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

Un uso incorrecto del aparato puede exponer al usuario a una situación de riesgo.

- ▶ Para evitar el peligro de lesiones, utilizar el aparato únicamente conforme al uso previsto.

Aprisionamiento de los dedos al cerrar la puerta del aparato.

- ▶ Tener cuidado con los dedos al cerrar la puerta del aparato.

El molinillo gira.

- ▶ No introducir las manos en el molinillo.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro: magnetismo!

El aparato contiene imanes permanentes. Estos pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos como marcapasos o bombas de insulina.

- ▶ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato.
- ▶ Respetar también la distancia mínima de 10 cm respecto al depósito de agua retirado.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de daños para la salud!

La suciedad del aparato puede ser peligrosa para la salud.

- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza para la higiene del aparato.

2 Protección del medio ambiente y ahorro

2.1 Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▶ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

2.2 Ahorro de energía

Si tiene en cuenta estas indicaciones, su aparato consumirá menos corriente.

Ajustar el intervalo para desconexión automática al valor más bajo.

- ✓ Si el aparato no se utiliza, éste se apaga más temprano.
→ "Ajustes básicos", Página 23

No interrumpir prematuramente el dispensado de bebidas.

- ✓ La cantidad de agua o leche caliente se utiliza de manera óptima.

Descalcificar regularmente el aparato.

- ✓ Los sedimentos de cal aumentan el consumo de energía.

3 Instalación y conexión

3.1 Equipamiento

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

Nota: Dependiendo del aparato se suministran diferentes accesorios. El presente accesorio está identificado con un marco de puntos.

→ Fig. 1

A	Cafetera automática
C	Instrucciones de uso
D	Pastilla de limpieza ¹
E	Pastilla descalcificadora ¹
F	Tira de prueba de dureza del agua
G	Filtro de agua ¹

¹ Según el equipamiento del aparato

3.2 Instalación y conexión del aparato

¡ATENCIÓN!

Peligro de daños en el aparato. El aparato puede sufrir daños debido a una puesta en marcha incorrecta.

- ▶ Utilice el aparato sólo en recintos a salvo de heladas.
- ▶ Si el aparato fue transportado o almacenado a temperaturas inferiores a 0 °C, esperar 3 horas a una temperatura ambiente antes de la primera puesta en marcha.
- ▶ Esperar aprox. 5 segundos después de cada conexión.

1. Retire las películas protectoras existentes.

2. Colocar el aparato sobre una superficie horizontal, con suficiente capacidad portante y resistente al agua.
3. Conectar el enchufe de red del aparato a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma a tierra.

4 Familiarizándose con el aparato

4.1 Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

Nota: Los colores y elementos individuales pueden variar según el modelo de aparato.

→ Fig. 2

1	Depósito de agua
2	Tapa del depósito de agua
3	Calefacción de las tazas ¹
4	Tapa para conservar el aroma
5	Recipiente para café en grano
6	Conducto de café molido
7	Pantalla
8	Panel de mando
9	Cubierta
10	Sistema de la leche
11	Dispensador
12	Puerta de la unidad de preparación

¹ Según el equipamiento del aparato


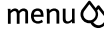






13 Placa de características

14 Bandeja de goteo

¹ Según el equipamiento del aparato

4.2 Elementos de mando

Aquí encontrará una vista general de los símbolos del aparato. Pulsar los símbolos para seleccionar una opción, para iniciar una preparación o realizar un ajuste.

Símbolo	Explicación
	Conectar o desconectar el aparato.
	<p>Abrir o salir del menú.</p> <p>Nota: Las teclas del menú solo son visibles con un menú abierto.</p>
	Desplazarse hacia arriba en el menú.
	Desplazarse hacia abajo en el menú.
ok	Confirmar o guardar en el menú.
	Volver a un menú anterior.
	Preparar dos tazas.
	Seleccionar la intensidad del café.
ml	Ajustar la cantidad de llenado.
	Iniciar o detener el proceso.

4.3 Pantalla

En la pantalla se visualizan las bebidas seleccionadas, los ajustes y las opciones ajustables, así como la información acerca del estado de funcionamiento.

es Vista general de las bebidas






En la pantalla se muestra información adicional y los pasos a seguir. La información desaparecerá des-

pués de un corto tiempo o al pulsar una tecla. Los pasos a seguir se ocultan cuando se han realizado.

5 Vista general de las bebidas

Este aparato permite preparar una gran variedad de bebidas.

Selección rápida

Símbolo	Denominación	Explicación	Categoría
	Espresso	Café concentrado. Servir preferiblemente en tazas pequeñas de paredes gruesas. Precalentar las tazas con agua caliente.	→ "Preparar café a partir de granos de café frescos", Página 18 → "Preparar café a partir de café molido", Página 19
	Café crema	Café con una capa de crema o una taza grande de café preparado según el método para café espresso.	→ "Preparar café a partir de granos de café frescos", Página 18 → "Preparar café a partir de café molido", Página 19
	Cappuccino	Espresso con espuma de leche. Servir preferiblemente en tazas pequeñas.	→ "Preparar café con espuma de leche", Página 19
	LatteMacchiato	Café chocolate con tres capas: la parte inferior con leche caliente, en el medio espresso y arriba espuma de leche. Servir preferiblemente en un vaso.	→ "Preparar café con espuma de leche", Página 19
	Bebidas especiales	Preparar otras bebidas.	→ "Preparación de bebidas especiales", Página 20

6 Accesorios

Utilice accesorios originales. Están pensados para este aparato.

Accesorios	Establecimiento comercial	Servicio de atención al cliente
Pastillas de limpieza	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Pastillas de descalcificación	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Filtro de agua	TZ70003	00575491
Filtro de agua, paquete de 3	TZ70033A	-
Paño de microfibra	-	00460770
Set de limpieza	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

7 Antes de usar el aparato por primera vez

Preparar el aparato para el uso.

7.1 Realizar la primera puesta en marcha

1. Limpiar el aparato y las piezas individuales.
2. Tras la conexión de corriente, efectuar los ajustes para la primera puesta en marcha.

Nota: La indicación automática para la selección del idioma y del grado de dureza del agua solo se muestra al conectar por primera vez la máquina.

Consejo: Puede modificar los ajustes en cualquier momento.

→ "Ajustes básicos", Página 23

7.2 Llenar el depósito de agua

Llenar el depósito de agua a diario con agua limpia, fría y sin gas.

- ▶ Seguir las instrucciones gráficas al principio del manual.

→ Fig. 3




7.3 Llenar el recipiente para café en grano

¡ATENCIÓN!

Los granos de café inapropiados pueden obstruir el molinillo.

- ▶ Utilizar exclusivamente mezclas de granos de café puros tostados para su preparación en cafeteras automáticas.
- ▶ No utilizar granos de café glaseados.
- ▶ No utilizar granos de café caramelizados.
- ▶ No utilizar granos de café tratados con cualquier tipo de aditivo con contenido de azúcar.
- ▶ No llenar con café molido.
- ▶ Seguir las instrucciones gráficas al principio del manual.
→ Fig. 4

7.4 Ajustar el idioma



1. Encender el aparato con .
- ✓ En la pantalla aparece el idioma preajustado.
2. Pulsar  o  hasta que la pantalla muestre el idioma deseado.
3. Pulsar **ok**.

es usar el aparato

Consejo: Puede cambiar el idioma en cualquier momento.
→ "Vista general de los ajustes básicos", Página 23

7.5 Ajustar el grado de dureza del agua

Es importante ajustar correctamente la dureza del agua para que su aparato pueda indicar a tiempo el momento en que se debe descalcificar. Se puede determinar la dureza del agua con la tira de prueba adjunta o consultar a la empresa local de abastecimiento de agua.

1. Sumergir brevemente en agua corriente limpia la tira de prueba.
2. Dejar secar la tira de prueba.
- ✓ La tira de prueba muestra el grado de dureza del agua después de 1 minuto.
3. Si hay instalado un descalcificador de agua en la casa, ajustar "Sistema descalc.".
4. Pulsar  o  hasta que la pantalla muestre el grado de dureza del agua deseado.

En la tabla se muestra la correspondencia entre los niveles y los grados de dureza del agua:

Dureza	del agua alemana en °dH	Grado de dureza total en mmol/l
1	1-7	< 1,3
2	8-14	1,3-2,5
3	15-21	2,5-3,8
4 ¹	22-30	> 3,8

¹ Ajuste de fábrica

5. Pulsar **ok**.
6. Comprobar si el depósito de agua está lleno.
7. Comprobar si el recipiente para café en grano está lleno.

8. Pulsar **ok**.

- ✓ La cafetera ejecuta un ciclo de aclarado.

7.6 Filtro de agua

Con un filtro de agua se reducen los depósitos de cal y las impurezas del agua.

Colocar y activar el filtro de agua






¡ATENCIÓN!

Posibles daños en el aparato por calcificación.

- ▶ Sustituir oportunamente el filtro de agua.
- ▶ Sustituir el filtro de agua a más tardar después de 2 meses.
- ▶ Tener en cuenta las indicaciones de la pantalla.

Nota: Cuando la pantalla muestre "Sust. filtro de agua", sustituir el filtro de agua.

Si no se coloca un nuevo filtro, seleccionar "Ningún filtro" y seguir las indicaciones de la pantalla.

1. Sumergir el filtro de agua en un vaso de agua y presionar ligeramente por los lados hasta que ya no se formen burbujas de aire.
→ Fig. 5
2. Pulsar **menu** .
3. Pulsar con  o  "Filtro de agua" y **ok**.
4. Seleccionar con  o  "Nuevo filtro" o "Sust. filtro de agua" y pulsar **ok**.
5. **Nota:** Si no se coloca un nuevo filtro, seleccionar "Ningún filtro" en los ajustes de menú.
Presionar firmemente el filtro de agua en el depósito de agua.
→ Fig. 6
6. Llenar con agua el depósito de agua hasta la marca «max» y pulsar **ok**.

7. Conectar el tubo de la leche al sistema de leche y al tubo de aspiración.
8. Introducir el extremo del tubo de aspiración en la bandeja escurridora.
9. Colocar un recipiente con 1 l de capacidad debajo del dispensador y pulsar **ok**.
 - ✓ El filtro se enjuaga y en el indicador se muestra "Ha finalizado el enjuague".
 - ✓ El aparato está listo para el funcionamiento.

Consejos

- El filtro de agua también se puede cambiar por motivos de higiene.
- Con un filtro de agua el aparato debe descalcificarse con menor frecuencia.
- Si el aparato no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo, p. ej., durante las vacaciones, antes de volver a usar el aparato se debe aclarar el filtro de agua colocando dispensando una taza de agua caliente.
- El filtro de agua se puede adquirir en el comercio especializado o a través del servicio de atención al cliente.
→ "Accesorios", *Página 14*

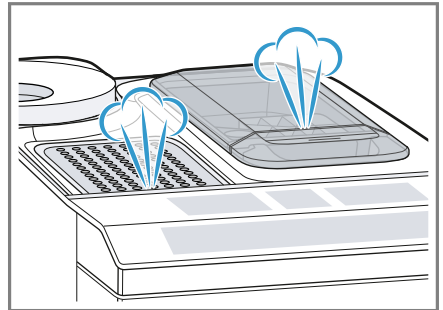
7.7 Indicaciones generales

Tener en cuenta las indicaciones para poder utilizar su aparato de forma óptima.

Notas

- El aparato se programa en fábrica con los ajustes estándar para el funcionamiento óptimo.

- El molinillo viene con ajustes de fábrica para un funcionamiento óptimo. Si el café solo sale a gotas o está demasiado claro y contiene muy poca crema, puede ajustar el grado de molido con el molinillo en funcionamiento.
→ "*Ajuste del grado de molido*", *Página 22*
- Es posible que se formen gotas de agua en las rendijas de ventilación y en la tapa de la ranura para pastillas durante el funcionamiento.
- Si no se utiliza el aparato durante un tiempo determinado, este se apagará automáticamente. La duración se puede modificar en los ajustes básicos.
- Por razones técnicas, puede salir vapor del aparato.




- La primera bebida no tiene aún todo su aroma:
 - Si se utiliza el aparato por primera vez.
 - Si se ha ejecutado un programa de mantenimiento.
 - Si no se ha utilizado el aparato durante un período de tiempo prolongado.

No ingerir la bebida.

Consejo: Una crema duradera y de porosidad fina se obtiene después de que el aparato se ha puesto en marcha y ha preparado varias tazas.

8 Manejo básico

8.1 Conectar o desconectar el aparato

- ▶ Conectar o desconectar el aparato con .

Al encender el aparato, la pantalla muestra el logotipo de Siemens. Al conectar y desconectar el aparato, este ejecuta automáticamente un ciclo de enjuague. Al apagar el aparato, este evacúa vapor en la bandeja de goteo para limpiarla. En la pantalla se muestra una gota durante el ciclo de enjuague. Si el aparato todavía está caliente al encenderlo o no ha preparado ninguna bebida antes de desconectarlo, no se ejecuta el ciclo de enjuague.

8.2 Preparación de bebidas

Descubra cómo preparar una bebida de su elección.

ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras por líquidos calientes!

Las bebidas recién elaboradas están muy calientes.

- ▶ Si es necesario, dejar enfriar un poco las bebidas.
- ▶ Evitar el contacto de la piel con vapores y líquidos derramados.

Consejos

- Puede seleccionar directamente su bebida deseada mediante las teclas de selección rápida. La pantalla muestra la bebida y los ajustes configurados en ese momento.
- Su aparato dispone también de otras bebidas, además de las bebidas que se pueden preparar a través de las teclas de selección

rápida.



→ "Preparación de bebidas especiales", Página 20

- Puede ajustar la bebida a su gusto individual.
→ "Ajustes de bebida", Página 21

Notas

- Si no se modifica ningún ajuste durante aproximadamente 5 segundos, el aparato abandona el modo de ajuste. Los ajustes realizados se guardan automáticamente.
- Con algunos ajustes, el café se prepara en varias fases. Esperar hasta que el proceso haya finalizado completamente.

8.3 Preparar café a partir de granos de café frescos

1. Colocar la taza precalentada debajo del dispensador de bebidas.
2. Pulsar el símbolo de bebida para preparar un café sin leche.
 - ✓ La pantalla muestra la bebida y los ajustes configurados en ese momento.
→ "Ajustes de bebida", Página 21
3. Modificar los ajustes, en caso necesario:
 - Ajustar la capacidad con **ml**.
→ "Ajustar la cantidad de llenado", Página 21
 - Ajustar la intensidad del café con 
→ "Adaptación de la intensidad del café", Página 21
4. Pulsar .
Los granos de café se muelen justo antes de cada preparación.
 - ✓ Se prepara el café y, a continuación, se llena la taza.

Consejos

- La preparación se puede finalizar de forma anticipada pulsando .

- Para saber más sobre cómo elaborar bebidas a base de café con leche.
→ "Preparación de una bebida con espuma de leche", Página 19

8.4 Preparar café a partir de café molido

¡ATENCIÓN!



El conducto de café molido se puede obtener.

- ▶ No utilizar café en grano.
- ▶ No utilizar café soluble.
- ▶ Eliminar los restos de café molido adheridos en el conducto de café molido con un pincel de cerdas blandas.


Nota

Para la preparación con café molido no están disponibles las siguientes opciones:

- Preparación de dos tazas al mismo tiempo
- Intensidad del café
- "doubleshot"

1. Colocar la taza precalentada debajo del dispensador de bebidas.
 2. Pulsar el símbolo de la bebida deseada.
 3. Pulsar  repetidamente hasta que la pantalla muestre "Café molido".
 4. Abrir el conducto de café molido.
 5. Llenar como máximo 2 cucharas dosificadoras rasas de café molido 12 g.
 6. Cerrar el conducto de café molido.
 7. Pulsar .
- ✓ Se prepara el café y, a continuación, se llena la taza.

Consejos

- La preparación se puede finalizar de forma anticipada pulsando .
- Si desea preparar otra bebida con café molido, repetir el proceso.

- El café molido debe echarse siempre justo antes de preparar la bebida.

8.5 Preparación de una bebida con espuma de leche

Con este aparato se pueden preparar bebidas a base de café con espuma de leche.

ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

El sistema de leche se calienta mucho.

- ▶ No tocar nunca el sistema de leche caliente.
- ▶ Dejar enfriar el sistema de leche antes de tocarlo.

¡ATENCIÓN!

Los restos de leche pueden secarse y son difíciles de eliminar.

- ▶ Limpiar el sistema de leche después de cada uso.

Consejos


- También se pueden utilizar bebidas de base vegetal en lugar de leche, p. ej., de soja.
- La calidad de la espuma de leche depende del tipo de leche utilizado o de la bebida de base vegetal.

8.6 Preparar café con espuma de leche



Requisitos

- El tubo de la leche está conectado.
- El tubo de aspiración está conectado.

1. Sumergir el tubo de aspiración en la leche.
2. Colocar la taza precalentada debajo del dispensador de bebidas.


3. Pulsar el símbolo de bebida para preparar un café con leche.
- ✓ La pantalla muestra la bebida y los ajustes configurados en ese momento.
→ "Ajustes de bebida", *Página 21*
4. Modificar los ajustes en caso necesario:
 - Ajustar la capacidad con **ml**.
→ "Ajustar la cantidad de llenado", *Página 21*
 - Ajustar la intensidad del café con \emptyset .
→ "Adaptación de la intensidad del café", *Página 21*
 - Utilizar el conducto de café molido.
→ "Preparar café a partir de café molido", *Página 19*
5. Pulsar  y esperar hasta que el proceso haya finalizado completamente.

El sistema de leche se limpia automáticamente después de la preparación de una bebida por medio de una breve ráfaga de vapor.

Consejo: Si se desea detener de forma anticipada el dispensado de la bebida, pulsar . Si se desea detener completamente el dispensado de la bebida, pulsar .

8.7 Preparación de bebidas especiales

Su aparato dispone también de otras bebidas, además de las bebidas que se pueden preparar a través de las teclas de selección rápida.

- ▶ Pulsar varias veces .
→ "Vista general de las bebidas", *Página 14*

8.8 Preparación de espuma de leche




ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

El sistema de leche se calienta mucho.

- ▶ No tocar nunca el sistema de leche caliente.
- ▶ Dejar enfriar el sistema de leche antes de tocarlo.

Requisitos

- El tubo de la leche está conectado.
 - El tubo de aspiración está conectado.
1. Sumergir el tubo de aspiración en la leche, p. ej. envase de leche tipo tetrapack.
 2. Colocar la taza precalentada debajo del dispensador de bebidas.
 3. Pulsar  tantas veces hasta que la pantalla muestre "Esp. de leche".
 4. Modificar el ajuste, en caso necesario:
 - Ajustar la capacidad con **ml**.
→ "Ajustar la cantidad de llenado", *Página 21*
 5. Pulsar .
 - ✓ La espuma de leche sale por el dispensador de bebidas.
 6. Pulsar  para detener el dispensado.

8.9 Dispensado de agua caliente

ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!





El sistema de leche se calienta mucho.

- ▶ No tocar nunca el sistema de leche caliente.

- ▶ Dejar enfriar el sistema de leche antes de tocarlo.

Nota: Si el sistema de leche no está limpio, podrían salir pequeñas cantidades de leche junto con el agua.

Requisitos

- El sistema de leche está limpio. .
 - Se ha extraído el tubo de la leche.
1. Colocar la taza precalentada debajo del dispensador de bebidas.
 2. Pulsar  repetidamente hasta que la pantalla muestre "Agua caliente".
 3. Modificar el ajuste en caso necesario:
 - Ajustar la capacidad con **ml**.
→ "Ajustar la cantidad de llenado", *Página 21*
 4. Pulsar .
Cuando se muestre el mensaje "Retirar el tubo para leche.", extraer el tubo de la leche y pulsar .
 - ✓ Sale agua caliente por el dispensador de bebidas.
 5. Pulsar  para detener el dispensado.

8.10 Ajustes de bebida

Prepare una bebida según su gusto individual.

Adaptación de la intensidad del café

1. Pulsar el símbolo de la bebida deseada.
2. Para seleccionar la intensidad del café, pulsar \emptyset .

Se pueden seleccionar los siguientes grados de intensidad del café:

- "suave"
- "normal"
- "fuerte"
- "muy fuerte"
- "doubleshot"

Nota: El ajuste "doubleshot" no está disponible para todas las bebidas y cantidades de bebidas.

Consejo: Para obtener un sabor de café más intenso, seleccionar una alta intensidad del café para una alta cantidad de llenado.

Seleccionar café molido

1. Pulsar el símbolo de la bebida deseada.
2. Pulsar \emptyset tantas veces hasta que la pantalla muestre "Café molido".
→ "Preparar café a partir de café molido", *Página 19*

AromaDouble Shot

Se puede elaborar un café extra fuerte utilizando el ajuste "doubleshot". Cuanto más se prolonga el tiempo de preparación del café, más sustancias amargas y aromas no deseados se despiden. Las sustancias amargas y los aromas no deseados perjudican el sabor y la digestibilidad del café. Una vez preparada la mitad de la cantidad de la bebida, se vuelve a moler café y se prepara de inmediato, de manera que sólo se liberan los olores más agradables y aromáticos.

Nota: El ajuste "doubleshot" no está disponible para todas las bebidas y cantidades de bebidas.

Ajustar la cantidad de llenado



1. Pulsar el símbolo de la bebida deseada.
2. Pulsar **ml** tantas veces hasta que en la pantalla se muestre la cantidad de llenado deseada.

Preparación de dos tazas al mismo tiempo

En función del tipo de aparato, se pueden preparar dos tazas al mismo tiempo de algunas bebidas.

Nota

La función «Preparar dos tazas al mismo tiempo» no está disponible para los siguientes opciones:

- "Café molido"
 - "doubleshot"
 - La cantidad de llenado es inferior a 35 ml
1. Pulsar el símbolo de la bebida deseada.
 2. Pulsar .
 - ✓ La pantalla muestra el ajuste.
 3. Colocar dos tazas a izquierda y derecha debajo del dispensador de bebidas.
 4. Pulsar .

La bebida se prepara en 2 pasos. Los granos de café se muelen en 2 procesos de molido.

 - ✓ La bebida se prepara y la taza empieza a llenarse.
 5. Esperar hasta que el proceso haya concluido.

8.11 Molinillo

El aparato dispone de un molinillo regulable con el que se puede ajustar individualmente el grado de molido de los granos de café.

Ajuste del grado de molido

Ajustar el grado de molido deseado durante el molido de los granos de café.

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones!

El molinillo gira.

- ▶ No introducir las manos en el molinillo.

¡ATENCIÓN!

Peligro de daños en el molinillo. El ajuste incorrecto del grado de molido puede dañar el molinillo.

- ▶ Ajustar el grado de molido solo con el molinillo en funcionamiento.
- ▶ Ajustar gradualmente el grado de molido con el mando giratorio.

Grado de molido Ajuste

Grado de molido fino para granos de café con tueste oscuro.

Girar el mando giratorio en sentido antihorario.



Grado de molido grueso para granos de café con tueste claro.

Girar el mando giratorio en sentido horario.



El ajuste del grado de molido tiene efecto después de la segunda taza de café.

Consejo: Si el café solo sale a gotas, ajuste un grado de molido más grueso.

Si el café está muy claro o tiene poca crema, ajuste el grado de molido más fino.

9 Seguro para niños

Se puede bloquear la cafetera para proteger a los niños contra escaldaduras y quemaduras.

9.1 Activación del seguro a prueba de niños

Requisito: El aparato está conectado.

- ▶ Pulsar **ml** durante al menos 3 segundos.
- ✓ En la pantalla se muestra "Seguro para niños activo. Para desactivar, pulsar «ml» durante 3 s".

9.2 Desactivación del seguro a prueba de niños

- ▶ Pulsar **ml** durante al menos 3 segundos.
- ✓ El seguro para niños está desactivado.

10 Calefacción de las tazas¹

Las tazas se pueden precalentar con la función de calefacción de las tazas.

10.1 Activar y desactivar la función de calefacción de las tazas¹



ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

La calefacción de las tazas¹ se calienta mucho.

- ▶ No tocar nunca la calefacción de las tazas¹ cuanto esté caliente.
- ▶ Dejar enfriar la calefacción de las tazas¹ antes de tocarla.

Consejo: Para precalentar las tazas de forma óptima, colocar las tazas con la base sobre la calefacción de las tazas¹.

- ▶ La calefacción de las tazas¹ se activa y desactiva en los ajustes básicos.

11 Ajustes básicos

Es posible adaptar los ajustes básicos del aparato a las necesidades individuales y acceder a funciones adicionales.

11.1 Vista general de los ajustes básicos

Ajustes	Selección	Descripción
Limpieza	Sistema de leche Descalcificar Limpiar calc'nClean	Iniciar programas de mantenimiento. → "Programas de mantenimiento", Página 28
Calientatazas ¹	Calientataz. desact. ² Calientatazas act.	Activar o desactivar la calefacción de las tazas. → "Calefacción de las tazas", Página 23
Filtro de agua	Nuevo filtro Ningún filtro	Ajustar el uso del filtro de agua.

¹ Según el equipamiento del aparato

² Ajuste de fábrica (puede variar según el modelo de aparato)

¹ Según el equipamiento del aparato



Ajustes	Selección	Descripción
Temp. del café	normal alta máx.	Ajustar la temperatura para bebidas a base de café. Nota: El ajuste se aplica a todos los tipos de preparación.
Idiomas	Véase la selección en el aparato.	Ajustar el idioma del menú. Los cambios se pueden visualizar de inmediato en la pantalla.
Descon. autom.	Véase la selección en el aparato.	Ajustar el intervalo de tiempo tras el cual desea que el aparato se desconecte automáticamente después de haber preparado la última bebida.
Dureza del agua	1 (blanda) 2 (media) 3 (dura) 4 (muy dura) ² Descalcificador	Ajustar el aparato al grado de dureza del agua local. → "Ajustar el grado de dureza del agua", Página 16
Tonos de teclas	Tonos teclas act. ² Tono teclas desact.	Activar o desactivar los tonos de tecla táctil.
Ajuste de fábrica	¿Reinicio completo? Continuar: OK Cancelar: ←	Restablecer los ajustes al estado de fábrica. Nota: Se borrarán todos los ajustes individuales y se restablecerán los ajustes de fábrica.





¹ Según el equipamiento del aparato

² Ajuste de fábrica (puede variar según el modelo de aparato)

11.2 Modificar los ajustes básicos

1. Pulsar **menu** .

2. Seleccionar el ajuste básico deseado con  o  y pulsar **ok**.
- ✓ En la pantalla se visualizan las distintas posibilidades de ajuste y los símbolos de navegación se iluminan. La pantalla muestra el ajuste actual.

3. Seleccionar la opción deseada con  o  y pulsar **ok**.
- ✓ El ajuste se guarda.
4. Volver con .
5. Pulsar **menu**  para salir del menú.

12 Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

12.1 Componentes adecuados para lavavajillas

Averiguar qué componentes pueden lavarse en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN!

Algunas piezas son sensibles a las variaciones de temperatura y pueden dañarse en el lavavajillas.

- ▶ Observar las instrucciones de uso del lavavajillas.
- ▶ Lavar en el lavavajillas solo los componentes adecuados.
- ▶ Utilizar solo programas que no calienten los componentes a más de 60 °C.

Adecuado para lavavajillas

- Cubierta de bandeja de goteo
- Rejilla de goteo
- Recipiente para los posos de café
- Indicador mecánico del nivel de llenado
- Sistema de la leche con adaptador
- Conducto de café molido con tapa



No adecuado para lavavajillas

- Bandeja de goteo



- Depósito de agua
- Tapa del depósito de agua
- Tapa para conservar el aroma
- Unidad de preparación
- Tapa de la salida de bebida

12.2 Productos de limpieza

Utilizar exclusivamente productos de limpieza adecuados.

¡ATENCIÓN!

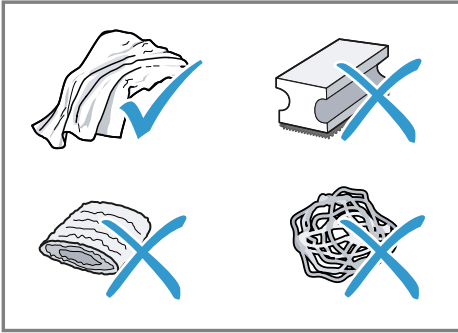
Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar la superficie del aparato.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.

Los productos de limpieza y el descalcificador inadecuados pueden dañar el aparato.

- ▶ No utilizar nunca ácido cítrico puro, vinagre ni productos a base de vinagre para descalcificar.
- ▶ No utilizar ningún producto descalcificador con ácido fosfórico.
- ▶ Utilizar solamente pastillas de descalcificación y limpieza desarrolladas especialmente para el aparato.

→ "Accesorios", *Página 14*



Consejos

- Lavar bien los paños de esponja nuevos para eliminar las posibles sales adheridas. Las sales pueden provocar una corrosión ligera en las superficies de acero inoxidable.
- Eliminar inmediatamente los restos de cal, café, leche y soluciones de descalcificación y de limpieza para evitar la formación de corrosión.

12.3 Limpieza del aparato

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión de red en agua.
- ▶ No derramar ningún líquido sobre la conexión por enchufe del aparato.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

Algunas piezas del aparato se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca las piezas calientes del aparato.
- ▶ Después del uso dejar enfriar las piezas calientes del aparato antes de manipularlas.

1. Desconectar el aparato de la red eléctrica.
2. Limpiar la carcasa, las superficies brillantes y el panel de mando con un paño de microfibra.
→ "Accesorios", *Página 14*
3. Después de la preparación de una bebida limpiar el dispensador con un paño suave y húmedo.
4. Enjuagar el depósito de agua con agua limpia y fresca.
5. Si no se ha utilizado el aparato durante un período de tiempo prolongado (p. ej., durante las vacaciones) limpiar todo el aparato, inclusive las piezas móviles como p. ej. la unidad de preparación o el depósito de agua.

Nota: El aparato ejecuta automáticamente un ciclo de enjuague cuando se enciende en frío o cuando se apaga después de dispensar café. Es decir, la cafetera se limpia por sí misma.

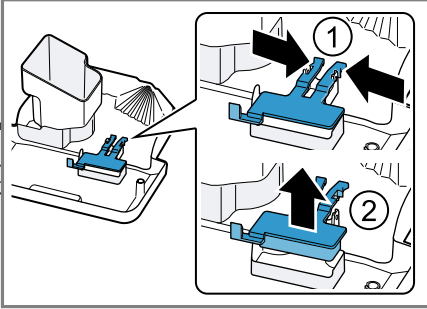
12.4 Limpiar la bandeja de goteo y el recipiente para posos de café

Limpiar y vaciar a diario la bandeja de goteo y el depósito de posos de café para evitar sedimentos.

1. Separar el tubo de la leche del dispensador de bebidas.
2. Abrir la puerta.
3. Extraer hacia adelante la bandeja de goteo y el recipiente para posos de café.
4. Retirar la bandeja de goteo y limpiarla.
5. Vaciar la bandeja de goteo y el recipiente para posos de café, y limpiarlos.
6. Limpiar el interior del aparato y el alojamiento de la bandeja de goteo.

7. Consejo

Al presionar los soportes hacia adentro, se puede extraer más fácilmente el indicador mecánico del nivel de llenado.



Desmontar el indicador mecánico del nivel de llenado y limpiar con un paño húmedo.

8. Ensamblar la bandeja de goteo, la bandeja escurridora, el recipiente para posos de café y el indicador mecánico del nivel de llenado, y colocarlos en el aparato.
9. Cerrar la puerta.

12.5 Limpiar el conducto de café molido

Consejo: El conducto de café molido se puede lavar en el lavavajillas.

1. Extraer el conducto de café molido tirando de la tapa abierta.
→ Fig. 7
2. Limpiar el conducto de café molido con detergente lavavajillas.
→ Fig. 8
3. Secar el conducto de café molido y colocarlo en el aparato.

12.6 Limpiar el sistema de la leche

Limpiar el sistema de leche regularmente. Seguir las instrucciones gráficas al principio del manual.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

El sistema de leche se calienta mucho.

- ▶ No tocar nunca el sistema de leche caliente.
- ▶ Dejar enfriar el sistema de leche antes de tocarlo.

¡ATENCIÓN!

El aparato puede resultar dañado debido a una limpieza incorrecta.

- ▶ La cubierta del dispensador no es adecuada para el lavavajillas.

→ Fig. 9 - 17

12.7 Limpieza de la unidad de preparación

La unidad de preparación debe extraerse y limpiarse con frecuencia de forma manual, además de hacerlo con el programa de enjuague automático. Seguir las instrucciones gráficas al principio del manual.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras!

Algunas piezas del aparato se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca las piezas calientes del aparato.
- ▶ Después del uso dejar enfriar las piezas calientes del aparato antes de manipularlas.

¡ATENCIÓN!

Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato.

- ▶ No utilizar detergente.
- ▶ No utilizar productos de limpieza basados en el vinagre o que contengan ácido.
- ▶ No lavar en el lavavajillas.

→ Fig. 18 - 26

Nota: La puerta solo puede cerrarse cuando la bandeja de goteo y la unidad de preparación están colocadas correctamente.

12.8 Programas de mantenimiento

Después de determinados intervalos el aparato le recomienda utilizar los programas de mantenimiento. Utilizar los programas de mantenimiento para limpiar el aparato en profundidad.

¡ATENCIÓN!

Una limpieza o descalcificación a destiempo o incorrectas pueden dañar el aparato.

- ▶ Realice el proceso de descalcificación inmediatamente.
- ▶ Introducir solo pastillas de limpieza en el conducto de café molido.
- ▶ No poner pastillas u otros agentes de descalcificación en el conducto de café molido.

Notas

- La pantalla indica el avance del proceso.
- Si el aparato no se descalcifica a tiempo, en la pantalla se muestra "Descalc. pendiente. El aparato está bloqu. Pulsar menú durante 3 s."
- Si el aparato está bloqueado, solo podrá utilizarse de nuevo cuando se haya completado correctamente el proceso de descalcificación.
- Si el programa de mantenimiento se interrumpe accidentalmente, este debe restablecerse.
→ "Restablecer a los programas de mantenimiento", *Página 29*

Consejos






- Si se utiliza un filtro de agua, se prolonga el intervalo de tiempo hasta que se deba ejecutar un programa de mantenimiento.

- Se pueden combinar "Descalcificar" y "Limpiar" mediante el programa de mantenimiento "calc'nClean".
- Limpiar el aparato inmediatamente después de un programa de mantenimiento con un paño suave y húmedo a fin de eliminar los restos de la solución de descalcificación y evitar la corrosión.

Utilizar los programas de mantenimiento

Notas

- Si se utiliza el programa de mantenimiento "Limpieza", limpiar previamente la unidad de preparación.
→ "Limpieza de la unidad de preparación", *Página 27*
- Si se utilizan los programas de mantenimiento "Descalcificar" o "calc'nClean", limpiar previamente la unidad de preparación y preparar la solución de descalcificación.

1. Pulsar **menú** .
 2. Seleccionar con  y  "Limpieza" y pulsar **ok**.
 3. Seleccionar el programa deseado con  y , y pulsar **ok**, p. ej., "Descalcificar".
- ✓ La pantalla va mostrando los procesos en curso y facilita instrucciones.

Preparar la solución de descalcificación

1. Llenar un recipiente con 0,5 l agua tibia.
2. Introducir en el agua una pastilla de descalcificación marca Siemens y remover hasta que la pastilla se haya disuelto completamente.

Restablecer a los programas de mantenimiento

Realizar los siguientes pasos en caso de que el programa de mantenimiento se haya interrumpido, p. ej., debido a un corte en el suministro eléctrico.

1. Vaciar el recipiente e introducir el extremo del tubo de aspiración en el recipiente.
2. Enjuagar el depósito de agua.
3. Llenar el depósito de agua hasta la marca «máx» con agua limpia y sin gas.
4. Pulsar **ok**.
 - ✓ El aparato se enjuaga durante aprox. 2 minutos.
5. Vaciar y limpiar la bandeja de goteo.
6. Colocar la bandeja de goteo y cerrar la puerta.
7. Volver a iniciar el programa de mantenimiento.

13 Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El aparato no reacciona.	El aparato tiene una avería. <ol style="list-style-type: none"> 1. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente y esperar 60 segundos. 2. Enchufar el cable de conexión de la toma de corriente.
El aparato solo dispensa agua, no café.	El aparato no reconoce el recipiente para café en grano vacío. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Echar granos de café.
	El conducto de café de la unidad de preparación está obstruido. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar la unidad de preparación.
	Los granos de café son demasiado aceitosos y no caen en el molinillo. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Golpear levemente el recipiente del café en grano. ▶ Utilice otro tipo de café. ▶ No utilizar granos aceitosos. ▶ Limpiar el recipiente vacío para café en grano con un paño húmedo.
El aparato no dispensa espuma de leche.	La unidad de preparación no está colocada correctamente. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desplazar la unidad de preparación completamente hacia atrás.
	El sistema de la leche está sucio. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar el sistema de la leche en el lavavajillas.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El aparato no dispensa espuma de leche.	<p>El tubo de la leche no está sumergido en la leche.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar más leche. ▶ Comprobar si el tubo de leche está sumergido en la leche. <hr/> <p>La máquina está fuertemente calcificada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcificar el aparato.
El sistema de la leche no absorbe leche.	<p>El sistema de la leche no está montado correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Colocar correctamente el sistema de leche. <hr/> <p>El tubo de la leche no está sumergido en la leche.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar más leche. ▶ Comprobar si el tubo de leche está sumergido en la leche.
La espuma de leche está demasiado fría.	<p>La leche está demasiado fría.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar leche tibia.
El aparato no dispensa agua caliente.	<p>El sistema de la leche está sucio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar el sistema de la leche en el lavavajillas.
El aparato no dispensa bebidas.	<p>Hay aire en el filtro de agua.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sumergir en agua el filtro de agua con la abertura hacia arriba hasta que no salgan burbujas de aire. 2. Volver a colocar el filtro. → <i>"Colocar y activar el filtro de agua", Página 16</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Presionar el filtro de agua en el empalme del depósito de forma recta y firme. <hr/> <p>Los restos de los agentes de descalcificación obturan el depósito de agua.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar el depósito de agua. 2. Limpiar a fondo el depósito de agua.
Gotas de agua se encuentran en la parte inferior interna del aparato.	<p>Bandeja de goteo retirada demasiado pronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirar la bandeja de goteo unos segundos después de haber preparado la última bebida.
La unidad de preparación no puede retirarse.	<p>La unidad de preparación no se encuentra en posición de extracción.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volver a encender el aparato.
No se puede manejar el aparato. Las indicaciones de la pantalla cambian.	<p>El aparato está en modo demostración.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Extraer el depósito de agua y llenarlo con agua fría y fresca. 2. Volver a colocar el depósito de agua.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El molinillo no funciona.	<p>El aparato está demasiado caliente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desconectar el aparato de la red eléctrica. 2. Esperar 1 hora para enfriar el aparato.
El molinillo no muele granos de café aunque el recipiente para café en grano está lleno.	<p>Los granos de café son demasiado aceitosos y no caen en el molinillo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Golpear levemente el recipiente del café en grano. ▶ Utilice otro tipo de café. ▶ No utilizar granos aceitosos. ▶ Limpiar el recipiente vacío para café en grano con un paño húmedo.
Indicación de la pantalla muestra "Cerrar" a pesar de que la puerta está cerrada.	<p>La puerta no está cerrada correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Presionar la puerta con fuerza. <p>El aparato está demasiado caliente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desconectar el aparato de la red eléctrica. 2. Esperar 1 hora para enfriar el aparato.
Indicación de la pantalla muestra "Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla." a pesar de que la bandeja de goteo está vacía.	<p>El aparato está desconectado y no reconoce el vacío.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Encender el aparato y retirar la bandeja de goteo. 2. Volver a colocar la bandeja de goteo. <p>La bandeja de goteo está sucia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar a fondo la bandeja de goteo.
La indicación de la pantalla muestra "Llenar el depósito de agua" a pesar de que el depósito de agua está lleno.	<p>El depósito de agua no está colocado correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Colocar correctamente el depósito de agua. <p>El flotador del depósito de agua está enganchado.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar el depósito de agua. 2. Limpiar a fondo el depósito de agua. <p>El depósito de agua contiene agua con gas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Llenar el depósito de agua con agua limpia del grifo. <p>El filtro de agua nuevo no se ha enjuagado según las instrucciones.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lavar el filtro de agua según las instrucciones. → "Colocar y activar el filtro de agua", <i>Página 16</i> 2. Poner en funcionamiento el filtro de agua. <p>Hay aire en el filtro de agua.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sumergir en agua el filtro de agua con la abertura hacia arriba hasta que no salgan burbujas de aire. 2. Volver a colocar el filtro. → "Colocar y activar el filtro de agua", <i>Página 16</i>

Fallo	Causa y resolución de problemas
La indicación de la pantalla muestra "Llenar el depósito de agua" a pesar de que el depósito de agua está lleno.	<p>El filtro de agua es antiguo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Colocar un nuevo filtro de agua. <hr/> <p>Los depósitos de cal en el depósito de agua obstruyen el sistema.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar a fondo el depósito de agua. 2. Iniciar el programa de descalcificación.
En la pantalla aparece "Limpiar la unidad de preparación, volver a colocarla y cerrar la puerta."	<p>La unidad de preparación está sucia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar la unidad de preparación. <hr/> <p>El mecanismo de la unidad de preparación se mueve con dificultad.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar la unidad de preparación. <hr/> <p>Hay demasiado café molido en la unidad de preparación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar como máximo dos cucharadas rasas de café molido.
En la pantalla aparece "Voltaje (V) incorrecto."	<p>Problemas con el suministro de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ El aparato solo debe funcionar con 220 - 240 V.
En la pantalla aparece "Reiniciar el aparato."	<p>La unidad de preparación está muy sucia o no puede retirarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reiniciar el aparato. ▶ Limpiar la unidad de preparación. <hr/> <p>El aparato tiene una avería.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente y esperar 60 segundos. 2. Enchufar el cable de conexión de la toma de corriente.
La indicación de la pantalla muestra "calc'nClean" con mucha frecuencia.	<p>El agua blanda contiene menor cantidad de cal disuelta.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colocar un nuevo filtro de agua. → <i>"Colocar y activar el filtro de agua", Página 16</i> 2. Ajustar en consecuencia el grado de dureza del agua. → <i>"Ajustar el grado de dureza del agua", Página 16</i> <hr/> <p>Se ha utilizado el producto descalcificador incorrecto o demasiado poco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar para descalcificar únicamente las pastillas adecuadas. <hr/> <p>El programa de mantenimiento no se ha ejecutado completamente.</p>

Fallo	Causa y resolución de problemas
La indicación de la pantalla muestra "calc'nClean" con mucha frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Restablecer el programa de mantenimiento. → <i>"Restablecer a los programas de mantenimiento", Página 29</i>
Calidad del café o de la espuma de leche muy variable.	<p>La cafetera está calcificada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcificar el aparato.
Calidad de la espuma de leche muy variable.	<p>Calidad de la espuma de leche está en función del tipo de leche o de la bebida de base vegetal utilizada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Optimizar el resultado seleccionando el tipo de leche o de la bebida de base vegetal.
Café se dispensa solo a gotas o no se dispensa del todo.	<p>El grado de molido ajustado es demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más grueso. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>
La cantidad de llenado ajustada no se alcanza.	<p>La máquina está fuertemente calcificada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcificar el aparato. <hr/> <p>Hay aire en el filtro de agua.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sumergir en agua el filtro de agua con la abertura hacia arriba hasta que no salgan burbujas de aire. 2. Volver a colocar el filtro. → <i>"Colocar y activar el filtro de agua", Página 16</i>
El café no tiene «crema».	<p>El aparato está sucio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpiar la unidad de preparación. ▶ Descalcificar y limpiar el aparato. <hr/> <p>La intensidad del café es demasiado fuerte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reducir la intensidad del café, p. ej., a "normal". → <i>"Adaptación de la intensidad del café", Página 21</i> <hr/> <p>El tipo de café no es óptimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice un tipo de café con una mayor proporción de granos de la variedad Robusta. ▶ Utilice un tipo de café con un tueste más intenso. <hr/> <p>Los granos ya no están recién tostados.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice granos frescos. <hr/> <p>El grado de molido no es el adecuado para los granos de café.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más fino. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>

Fallo	Causa y resolución de problemas
El café es demasiado «ácido».	<p>Se ha ajustado un grado de molido demasiado grueso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más fino. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>
	<p>El tipo de café no es óptimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice un tipo de café con una mayor proporción de granos de la variedad Robusta. ▶ Utilice un tipo de café con un tueste más intenso.
El café es demasiado «amargo».	<p>El grado de molido ajustado es demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más grueso. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>
	<p>El tipo de café no es óptimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice otro tipo de café.
El café tiene sabor a «quemado».	<p>El grado de molido ajustado es demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más grueso. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>
	<p>El tipo de café no es óptimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilice otro tipo de café.
	<p>La temperatura del café está ajustada demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Disminuir la temperatura del café. → <i>"Vista general de los ajustes básicos", Página 23</i>
Los posos de café no son compactos y están demasiado húmedos.	<p>El grado de molido no está ajustado de modo óptimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajustar un grado de molido más grueso o más fino. → <i>"Ajuste del grado de molido", Página 22</i>
	<p>No hay suficiente café molido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar 2 cucharadas rasas de café molido.
	<p>Los granos de café son demasiado aceitosos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar otro tipo de grano.

14 Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos

14.1 Activar la protección contra las bajas temperaturas

Proteger el aparato contra los efectos de las heladas durante el transporte y el almacenamiento.


¡ATENCIÓN!

Los residuos líquidos en el aparato pueden dañar el aparato al transportarlo o almacenarlo.

- ▶ Vaciar el sistema de tubos antes de proceder al transporte o almacenamiento.

Requisitos

- El aparato está listo para el funcionamiento.
- El depósito de agua está lleno.

1. Retirar el recipiente para la leche.
2. Limpiar la unidad de preparación.
3. Colocar un recipiente grande debajo del dispensador de bebidas.
4. Pulsar  repetidamente hasta que la pantalla muestre "Esp. de leche".
5. Pulsar **ml** repetidamente hasta que la pantalla muestre 240 ml.
6. Pulsar **start stop**.
7. Espere hasta que el aparato expulse vapor.
8. Retirar el depósito de agua.
- ✓ El aparato se vacía automáticamente.
9. En caso de que aparezca el mensaje "Llenar el depósito de agua", ignorarlo.
10. Vaciar y limpiar el depósito de agua y la bandeja de goteo.

11. Colocar el depósito de agua y la bandeja de goteo.
12. Desconectar el aparato y separarlo de la red eléctrica.

14.2 Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RA-EE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

15 Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

Nota: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto o en nuestra página web.

15.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

16 Características técnicas

Tensión	220– 240 V ~
Frecuencia	50 Hz
Potencia de conexión	1500 W
Presión máxima de la bomba, estática	15 bar
Capacidad máxima del depósito de agua (sin filtro)	1,7 l
Capacidad máxima del depósito de café en grano	270 g
Longitud del cable de alimentación	100 cm
Altura del aparato	37,3 cm
Anchura del aparato	27,6 cm
Profundidad del aparato	45,2 cm
Peso, vacío	8-9 kg
Tipo de molinillo	Cerámica

Para obter mais informações, consulte o Guia do usuário digital.



Índice

1 Segurança	40	8 Operação base	49
1.1 Indicações gerais	40	8.1 Ligar ou desligar o aparelho....	49
1.2 Utilização correta.....	40	8.2 Tirar uma bebida.....	50
1.3 Limitação do grupo de utilizadores.....	40	8.3 Tirar uma bebida de café de grãos frescos	50
1.4 Instruções de segurança.....	41	8.4 Tirar uma bebida de café de grãos moídos	50
2 Proteção do meio ambiente e poupança	44	8.5 Tirar uma bebida com espuma de leite	51
2.1 Eliminação da embalagem	44	8.6 Tirar uma bebida de café com espuma de leite	51
2.2 Poupança de energia.....	44	8.7 Preparar bebidas especiais	52
3 Instalação e ligação	44	8.8 Tirar espuma de leite	52
3.1 Âmbito de fornecimento.....	44	8.9 Obter água quente	52
3.2 Instalar e ligar o aparelho	44	8.10 Definições para bebidas	52
4 Familiarização	45	8.11 Moinho.....	53
4.1 Aparelho	45	9 Fecho de segurança para crianças	54
4.2 Elementos de comando	45	9.1 Ativar o fecho de segurança para crianças	54
4.3 Visor	45	9.2 Desativar o fecho de segurança para crianças	54
5 Vista geral de bebidas	46	10 Aquecimento para chávenas¹	54
6 Acessórios	46	10.1 Ativar e desativar o aquecimento para chávenas ¹	54
7 Antes da primeira utilização.....	47	11 Regulações base.....	55
7.1 Efetuar a primeira colocação em funcionamento.....	47	11.1 Vista geral das regulações base.....	55
7.2 Encher o depósito de água	47	11.2 Alteração das regulações base.....	56
7.3 Encher o depósito para café em grão	47		
7.4 Regular o idioma.....	47		
7.5 Regular a dureza da água	48		
7.6 Filtro de água	48		
7.7 Indicações gerais	49		

¹ Conforme o equipamento do aparelho

12 Limpeza e manutenção.....	56
12.1 Apto para máquina de lavar loiça.....	56
12.2 Produtos de limpeza	57
12.3 Limpeza do aparelho	58
12.4 Limpar o aparta gotas e o depósito de borras de café....	58
12.5 Limpar o compartimento do café em pó	59
12.6 Limpar o sistema de leite.....	59
12.7 Limpar a unidade de infusão.....	59
12.8 Programa de manutenção	59
13 Eliminar falhas	62
14 Transportar, armazenar e eliminar	68
14.1 Ativar a proteção contra congelamento.....	68
14.2 Eliminar o aparelho usado	68
15 Assistência Técnica.....	68
15.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)	69
16 Dados técnicos	69



1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

1.2 Utilização correta

Utilize o aparelho apenas:

- para preparar bebidas quentes.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham uma idade igual ou superior a 8 anos e se encontrem sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

1.4 Instruções de segurança

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Instalações indevidas são perigosas.

- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 68*

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água.
- ▶ Não pode ser derramado nenhum líquido sobre a ficha do aparelho.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

O aparelho atinge temperaturas altas.

- ▶ Ventile suficientemente o aparelho.
- ▶ Nunca opere o aparelho dentro de um armário.

A utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados é perigosa.

- ▶ Não utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Utilize exclusivamente adaptadores e cabos elétricos homologados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo elétrico for demasiado curto e não estiver disponível um cabo elétrico mais comprido, contacte um especialista em eletricidade para adaptar a instalação doméstica.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!

Algumas partes do aparelho ficam muito quentes.

- ▶ Nunca tocar nas partes quentes do aparelho.
- ▶ Deixe que as partes quentes do aparelho arrefeçam antes de lhes tocar.

⚠ AVISO – Risco de escaldadura!

As bebidas acabadas de preparar estão muito quentes.

- ▶ Se necessário, deixar arrefecer as bebidas.
- ▶ Evitar que a pele entre em contacto com líquidos vertidos e vapores.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Uma utilização errada do aparelho pode colocar o utilizador em perigo.

- ▶ Para evitar ferimentos, utilize o aparelho apenas conforme a sua utilização correta.

Perigo de entalamento dos dedos ao fechar a porta do aparelho.

- ▶ Ter atenção aos dedos ao fechar a porta do aparelho.

O moinho roda.

- ▶ Nunca introduzir as mãos no moinho.

⚠ AVISO – Perigo: magnetismo!

O aparelho inclui ímãs permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, p. ex., pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Os portadores de implantes eletrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação ao aparelho.
- ▶ A distância mínima de 10 cm também deve ser mantida em relação ao depósito de água removido.

⚠ AVISO – Risco de danos para a saúde!

As impurezas no aparelho podem acarretar danos para a saúde.

- ▶ Tenha em atenção as indicações de limpeza para a higiene referentes ao aparelho.

2 Proteção do meio ambiente e poupança

2.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

2.2 Poupança de energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

Regular o intervalo do desligar automático para o valor mínimo.

- ✓ Se o aparelho não estiver a ser utilizado, desligar-se-á mais cedo.
→ *"Regulações base", Página 55*

Não interromper a tiragem de uma bebida antecipadamente.

- ✓ A quantidade de água ou leite aquecida é utilizada de forma ideal.

Descalcificar o aparelho com regularidade.

- ✓ Os depósitos calcários aumentam o consumo de energia.

3 Instalação e ligação

3.1 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

Nota: É fornecido um acessório diferente consoante o tipo de aparelho. Este acessório está identificado através de uma moldura tracejada.

→ Fig. 1

A	Máquina de café
C	Manual de instruções
D	Pastilha de limpeza ¹
E	Pastilha de descalcificação ¹
F	Tiras para medição da dureza da água
G	Filtro de água ¹

¹ Conforme o equipamento do aparelho

3.2 Instalar e ligar o aparelho

ATENÇÃO!

Perigo de danificar o aparelho. Uma colocação em funcionamento inadequada pode danificar o aparelho.

- ▶ Utilizar o aparelho apenas em espaços sem gelo.
- ▶ Se o aparelho tiver sido transportado ou armazenado a uma temperatura inferior a 0 °C, antes da colocação em funcionamento aguardar 3 horas à temperatura ambiente.
- ▶ Depois de cada ligação, aguardar aprox. 5 segundos.

1. Remova as películas de proteção existentes.
2. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, impermeável e com suficiente capacidade de carga.
3. Ligue a ficha do aparelho a uma tomada de ligação à terra isolada e instalada corretamente.

4 Familiarização

4.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

Nota: Dependendo do tipo de aparelho, poderá haver diferenças nas cores e nos pormenores.











→ Fig. 2

1	Depósito de água
2	Tampa do depósito de água
3	Aquecimento para chávenas ¹
4	Tampa aromática
5	Depósito para café em grão
6	Compartimento do café em pó
7	Visor
8	Painel de comandos
9	Cobertura
10	sistema do leite
11	Sistema de saída
12	Porta da câmara de infusão
13	Placa de características
14	Apara gotas

¹ Conforme o equipamento do aparelho

4.2 Elementos de comando

Aqui encontra uma vista geral dos símbolos do seu aparelho. Carregue nos símbolos para efetuar uma seleção, começar a tirar uma bebida ou efetuar uma regulação.

Símbolo	Explicação
	Ligar ou desligar o aparelho.
	Abrir ou sair do menu. Nota: As teclas de menu apenas estão visíveis com o menu aberto.
	Navegar para cima no menu.
	Navegar para baixo no menu.
	Confirmar ou guardar no menu.
	Voltar no menu.
	Tirar duas chávenas.
	Selecionar a intensidade do café.
	Ajustar a capacidade de enchimento.
	Iniciar ou parar o processo.

4.3 Visor






O visor exibe as bebidas selecionadas, as regulações, as possibilidades de regulação e as mensagens relativas ao estado operacional.

O visor exibe informações e ações adicionais. As informações são ocultadas após algum tempo ou depois de premir uma tecla. As ações são ocultadas depois de terem sido executadas.

5 Vista geral de bebidas

O seu aparelho permite preparar uma grande variedade de diferentes bebidas.

Seleção rápida

Símbolo	Designação	Explicação	Categoria
	Expresso	Café curto. A servir de preferência em chávenas de café pequenas e grossas. Aqueça previamente as chávenas com água quente.	→ "Tirar uma bebida de café de grãos frescos", Página 50 → "Tirar uma bebida de café de grãos moídos", Página 50
	Café	Café com uma camada de creme ou grande chávena de café preparado segundo o método expresso.	→ "Tirar uma bebida de café de grãos frescos", Página 50 → "Tirar uma bebida de café de grãos moídos", Página 50
	Cappuccino	Expresso com leite espumoso. A servir preferencialmente em chávenas pequenas.	→ "Tirar uma bebida de café com espuma de leite", Página 51
	LatteMacchiato	Uma especialidade de café de três camadas: em baixo leite quente, no meio expresso, em cima espuma de leite. É servido preferencialmente num copo.	→ "Tirar uma bebida de café com espuma de leite", Página 51
	Bebidas especiais	Tirar outras bebidas.	→ "Preparar bebidas especiais", Página 52

6 Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aparelho.

Acessórios	Comércio	Serviço de Assistência Técnica
Pastilhas de limpeza	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098

Acessórios	Comércio	Serviço de Assistência Técnica
Pastilhas de descalcificação	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Filtro de água	TZ70003	00575491
Filtro de água, embalagem de 3 unidades	TZ70033A	-
Pano de microfibras	-	00460770
Kit de conservação	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

7 Antes da primeira utilização

Prepare o aparelho para a utilização.

7.1 Efetuar a primeira colocação em funcionamento

1. Limpar o aparelho e as peças individuais.
2. Após a ligação à corrente, efetuar as regulações para a primeira colocação em funcionamento.

Nota: A indicação automática para a seleção do idioma e da dureza da água apenas é exibida ao ligar pela primeira vez.

Dica: Pode alterar as regulações em qualquer momento.

→ "Regulações base", Página 55

7.2 Encher o depósito de água

Encha o depósito de água diariamente com água limpa, fria e sem gás.

- ▶ Seguir o manual ilustrado no início do manual.
- Fig. 3




7.3 Encher o depósito para café em grão

ATENÇÃO!

Os grãos inadequados podem entupir o moinho.

- ▶ Utilizar unicamente misturas de grão de café puras e torradas para máquinas de café expresso ou totalmente automáticas.
 - ▶ Não usar café em grão com cobertura.
 - ▶ Não usar café em grão caramelizado.
 - ▶ Não usar grãos de café tratados com ingredientes que contenham açúcar.
 - ▶ Não adicionar café solúvel.
 - ▶ Seguir o manual ilustrado no início do manual.
- Fig. 4

7.4 Regular o idioma



1. Ligar o aparelho com .
- ✓ O visor exibe o idioma predefinido.
2. Premir  ou  até o visor indicar o idioma desejado.
3. Premir **ok**.

Dica: O idioma pode ser alterado em qualquer altura.

→ "Vista geral das regulações base", Página 55

7.5 Regular a dureza da água

A regulação certa da dureza da água é importante para que o seu aparelho indique na devida altura quando deve ser feita uma descalcificação. A dureza da água pode ser determinada com as tiras de teste incluídas no fornecimento ou obtida junto dos serviços locais de abastecimento de água.

1. Mergulhar brevemente a tira de teste em água de torneira fresca.
2. Deixar escorrer a tira de teste.
 - ✓ A tira de teste indica o nível de dureza da água após 1 minuto.
3. Se estiver instalado um sistema de descalcificação nas instalações domésticas, regular "Sistema de amac."
4. Premir  ou  até o visor indicar a dureza da água desejada.

A tabela apresenta a correspondência entre os níveis e os graus de dureza da água:

Nível	dureza alemã em °dH	Dureza total em mmol/l
1	1-7	< 1,3
2	8-14	1,3-2,5
3	15-21	2,5-3,8
4 ¹	22-30	> 3,8

¹ Definições de fábrica

5. Premir **ok**.
6. Verificar se o depósito de água está cheio.
7. Verificar se o depósito para café em grão está cheio.
8. Premir **ok**.
 - ✓ O aparelho executa automaticamente um ciclo de lavagem.

7.6 Filtro de água

Um filtro de água evita os depósitos calcários e reduz as impurezas na água.

Inserir e ativar o filtro de água






ATENÇÃO!

Possível dano no aparelho devido a calcário.

- ▶ Substituir o filtro de água atempadamente.
- ▶ Substituir o filtro de água o mais tardar após 2 meses.
- ▶ Prestar atenção às mensagens do visor.

Nota: Substitua o filtro de água quando o visor indicar "Substituir fil. água".

Se não colocar um filtro novo, selecione "Sem filtro" e siga as instruções no visor.

1. Mergulhar o filtro de água num copo de água e apertar ligeiramente os lados até que não saiam mais bolhas de ar.
 - Fig. **5**
2. Premir **menu** .
3. Com  ou  "Filtro água" e premir **ok**.
4. Com  ou  "Ativar novo filtro" ou selecionar "Substituir fil. água" e premir **ok**.
5. **Nota:** Se não colocar um filtro novo, selecione "Sem filtro" nas regulações do menu.
 - Comprimir o filtro de água firmemente no depósito de água.
 - Fig. **6**
6. Encher o depósito de água com água até à marca "max" e premir **ok**.
7. Ligar o tubo de leite ao sistema de leite e ao tubo de aspiração.

8. Inserir a extremidade do tubo de aspiração no tabuleiro apanha-gotas.
9. Colocar um recipiente com 1 l de capacidade de volume por baixo do sistema de saída e premir **ok**.
 - ✓ O filtro é lavado e é exibida a indicação "Lavagem concluída".
 - ✓ O aparelho está pronto a funcionar.

Dicas

- Troque o filtro de água por motivos higiénicos.
- Com um filtro de água, o seu aparelho tem de ser descalcificado com menos frequência.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo longo, p. ex., férias, antes de utilizar o filtro de água, lave-o tirando uma chávena de água quente.
- Pode adquirir o filtro de água no comércio ou no serviço de apoio ao consumidor.
→ "Acessórios", *Página 46*

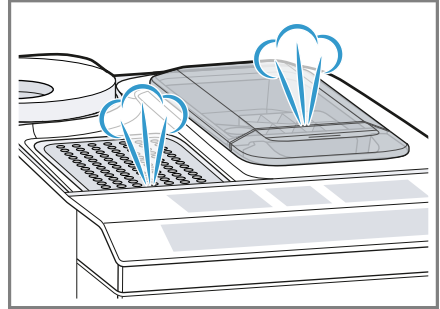
7.7 Indicações gerais

Respeite as indicações, de modo a tirar o maior proveito do seu aparelho.

Notas

- O aparelho sai de fábrica programado com as regulações standard para o funcionamento ideal.
- O moinho está ajustado de fábrica para uma operação ideal. Se o café só sair às gotas ou demasiado fino e tiver pouca espuma, pode ajustar o grau de moagem com o moinho em funcionamento.
→ "Regular o grau de moagem", *Página 53*
- Durante a utilização podem formar-se gotas de água nas ranhuras de ventilação e na tampa do compartimento das pastilhas.

- Se não usar o aparelho por um determinado tempo, este desliga-se automaticamente. Pode alterar o tempo de duração nas regulações base.
- Por motivos técnicos, pode sair vapor do aparelho.



- A primeira bebida ainda não tem o aroma pleno, quando:
 - Utiliza o aparelho pela primeira vez.
 - Tiver executado um programa de manutenção.
 - Não tiver utilizado o aparelho durante um longo período de tempo.

Não beba a bebida.

Dica: Pode obter um creme duradouro e cremoso depois de ter colocado o seu aparelho em funcionamento e de ter tirado algumas chávenas.

8 Operação base

8.1 Ligar ou desligar o aparelho

- ▶ Ligar ou desligar o aparelho com

Ao ligar, o visor exibe o logótipo da Siemens. Ao ligar e desligar o aparelho faz uma lavagem automática. Ao desligar o aparelho, o vapor é libertado para efeitos de

limpeza para o apara gotas. Durante o processo de lavagem, o visor apresenta uma gota. Se quando ligar o aparelho este ainda estiver quente ou se não tiver sido tirada uma bebida antes de desligar, o aparelho não lava.

8.2 Tirar uma bebida

Fique a saber como preparar uma bebida à sua escolha.

AVISO

Risco de escaldadela!

As bebidas acabadas de preparar estão muito quentes.

- ▶ Se necessário, deixar arrefecer as bebidas.
- ▶ Evitar que a pele entre em contacto com líquidos vertidos e vapores.

Dicas

- Pode seleccionar a bebida desejada diretamente através das teclas de seleção rápida. O visor apresenta-lhe a bebida e as regulações atuais.
- Além das bebidas que pode preparar através das teclas de seleção rápida, o seu aparelho dispõe de outras bebidas.
→ *"Preparar bebidas especiais"*, Página 52
- Pode ajustar a bebida ao seu gosto individual.
→ *"Definições para bebidas"*, Página 52

Notas

- Se não alterar nenhuma regulação durante aprox. 5 segundos, o aparelho sai do modo de regulação. As regulações são memorizadas automaticamente.
- Em algumas regulações, o café é preparado em vários passos. Aguarde até o processo estar totalmente concluído.

8.3 Tirar uma bebida de café de grãos frescos

1. Colocar uma chávena pré-aquecida sob o sistema de saída.
2. Prima o símbolo de bebida para uma bebida de café sem leite.
 - ✓ O visor apresenta a bebida e as regulações atuais.
→ *"Definições para bebidas"*, Página 52
3. Se necessário, alterar as regulações:
 - Ajustar a capacidade de enchimento com **ml**.
→ *"Ajustar a quantidade"*, Página 53
 - Ajustar a intensidade do café com \emptyset .
→ *"Ajustar a intensidade do café"*, Página 52

4. Prima ^{start}_{stop}.

Os grãos de café são moídos na hora para cada ciclo de preparação.

- ✓ O café é preparado e depois corre para a chávena.

Dicas

- Pode interromper a preparação antecipadamente com ^{start}_{stop}.
- Fique a saber como tirar bebidas de café com leite.
→ *"Tirar uma bebida com espuma de leite"*, Página 51

8.4 Tirar uma bebida de café de grãos moídos

ATENÇÃO!

O compartimento do café em pó pode entupir.

- ▶ Não use café em grão.
- ▶ Não utilize café solúvel.
- ▶ Elimine os restos de pó no compartimento do café em pó com um pincel suave.

Nota

As seguintes seleções não estão disponíveis na preparação com café moído:

- Duas chávenas em simultâneo
- Intensidade do café
- "duplo"

1. Colocar uma chávena pré-aquecida sob o sistema de saída.
 2. Premir o símbolo correspondente à bebida desejada.
 3. Prima \emptyset as vezes necessárias até o visor indicar "Café em pó".
 4. Abrir o compartimento do café em pó.
 5. Encha, no máximo, 2 colheres de medida de café em pó, máx. 12 g.
 6. Feche o compartimento do café em pó.
 7. Prima ^{start}/_{stop}.
- ✓ O café é preparado e depois corre para a chávena.

Dicas

- Pode interromper a preparação antecipadamente com ^{start}/_{stop}.
- Repita a operação se desejar preparar outra bebida com café moído.
- Adicione o café em pó sempre pouco tempo antes de iniciar a preparação de bebidas.

8.5 Tirar uma bebida com espuma de leite

O seu aparelho permite preparar bebidas de café com espuma de leite.

 AVISO**Risco de queimaduras!**

O sistema de leite fica muito quente.

- ▶ Nunca tocar no sistema de leite quente.
- ▶ Deixar o sistema de leite quente arrefecer antes de lhe tocar.

ATENÇÃO!

Os restos de leite podem secar e são muito difíceis de remover.

- ▶ Limpar o sistema de leite após cada utilização.

Dicas

- Também pode utilizar bebidas vegetais em vez do leite, p. ex. de soja.
- A qualidade da espuma de leite depende do tipo do leite utilizado ou da bebida vegetal.



8.6 Tirar uma bebida de café com espuma de leite**Requisitos**

- O tubo de leite está ligado.
- O tubo de aspiração está ligado.

1. Mergulhar o tubo de aspiração no leite.
 2. Colocar uma chávena pré-aquecida sob o sistema de saída.
 3. Premir o símbolo de bebida para uma bebida de café com leite.
- ✓ O visor apresenta a bebida e as regulações atuais.
→ "Definições para bebidas", *Página 52*
4. Se necessário, alterar as regulações:
 - Ajustar a capacidade de enchimento com **ml**.
→ "Ajustar a quantidade", *Página 53*
 - Ajustar a intensidade do café com \emptyset .
→ "Ajustar a intensidade do café", *Página 52*
 - Utilizar o compartimento do café em pó.
→ "Tirar uma bebida de café de grãos moídos", *Página 50*
 5. Premir ^{start}/_{stop} e aguardar até o processo estar concluído.


pt Operação

Após a preparação, o sistema de leite é limpo automaticamente com um golpe de vapor breve.

Dica: Prima  se desejar parar a preparação antecipadamente. Prima  se desejar parar a preparação completa.

8.7 Preparar bebidas especiais

Além das bebidas que pode preparar através das teclas de seleção rápida, o seu aparelho dispõe de outras bebidas.

- ▶ Premir várias vezes .
→ "Vista geral de bebidas", Página 46

8.8 Tirar espuma de leite



AVISO


Risco de queimaduras!

O sistema de leite fica muito quente.

- ▶ Nunca tocar no sistema de leite quente.
- ▶ Deixar o sistema de leite quente arrefecer antes de lhe tocar.

Requisitos

- O tubo de leite está ligado.
 - O tubo de aspiração está ligado.
1. Mergulhar o tubo de aspiração no leite, p. ex. Tetrapack.
 2. Colocar uma chávena pré-aquecida sob o sistema de saída.
 3. Premir  as vezes necessárias até o visor indicar "Esp. de leite".
 4. Se necessário, alterar a regulação:
 - Ajustar a capacidade de enchimento com **ml**.
→ "Ajustar a quantidade", Página 53
 5. Premir .
- ✓ A espuma de leite sai do sistema de saída.

6. Premir  para parar a preparação.

8.9 Obter água quente

AVISO





Risco de queimaduras!

O sistema de leite fica muito quente.

- ▶ Nunca tocar no sistema de leite quente.
- ▶ Deixar o sistema de leite quente arrefecer antes de lhe tocar.

Nota: Se o sistema de leite não for limpo podem passar pequenas quantidades de leite para a água.


Requisitos

- O sistema de leite está limpo. .
 - O tubo do leite foi retirado.
1. Colocar uma chávena pré-aquecida sob o sistema de saída.
 2. Prima  as vezes necessárias até o visor indicar "Água quente".
 3. Se necessário, alterar a regulação:
 - Ajustar a capacidade de enchimento com **ml**.
→ "Ajustar a quantidade", Página 53
 4. Premir .
Quando surgir a mensagem "Por favor, remova o tubo de leite.", retirar o tubo de leite e premir .
 - ✓ A água quente sai do sistema de saída.
 5. Premir  para parar a preparação.

8.10 Definições para bebidas

Prepare uma bebida ao seu gosto.

Ajustar a intensidade do café

1. Premir o símbolo correspondente à bebida desejada.
2. Prima  para seleccionar a intensidade do café.


Pode seleccionar as seguintes intensidades do café:

- "suave"
- "normal"
- "forte"
- "muito forte"
- "duplo"

Nota: A regulação "duplo" não está disponível para todas as bebidas e quantidades de bebida.

Dica: Para obter um café com um sabor intenso, selecione uma intensidade elevada do café para uma quantidade também elevada.

Selecionar café solúvel

1. Premir o símbolo correspondente à bebida desejada.
2. Premir  as vezes necessárias até o visor indicar "Café em pó".
→ "Tirar uma bebida de café de grãos moídos", Página 50

aromaDouble Shot

Pode tirar um café especialmente intenso se utilizar a regulação "duplo". Quanto mais tempo o café for preparado, maior será a quantidade libertada de substâncias amargas e aromas indesejados. As substâncias amargas e os aromas indesejados prejudicam o sabor e a digestão do café. Para que sejam libertadas apenas as substâncias aromáticas saborosas e agradáveis, quando é atingida a metade da quantidade a preparar, são novamente moídos e escaldados grãos de café.

Nota: A regulação "duplo" não está disponível para todas as bebidas e quantidades de bebida.

Ajustar a quantidade

1. Premir o símbolo correspondente à bebida desejada.

2. Premir **ml** as vezes necessárias até o visor indicar a quantidade de enchimento desejada.


Tirar duas chávenas em simultâneo

Em função do tipo de aparelho, no caso de determinadas bebidas pode preparar duas chávenas ao mesmo tempo.

Nota

A função "Tirar duas chávenas" não está disponível para as seguintes seleções:

- "Café em pó"
- "duplo"
- Quantidade de enchimento inferior a 35 ml

1. Premir o símbolo correspondente à bebida desejada.
2. Prima .
- ✓ O visor indica a regulação.
3. Coloque duas chávenas à esquerda e à direita do sistema de saída.
4. Premir ^{start}_{stop}.
- A bebida é preparada em 2 passos. Os grãos são moídos em 2 processos de moagem.
- ✓ A bebida é preparada e sai, em seguida, para a chávena.
5. Aguarde até o processo estar concluído.

8.11 Moinho

O seu aparelho possui um moinho regulável que lhe permite ajustar individualmente o grau de moagem dos grãos de café.

Regular o grau de moagem

Regule o grau de moagem desejado enquanto os grãos de café estão a ser moídos.

AVISO

Risco de ferimentos!

O moinho roda.

- ▶ Nunca introduzir as mãos no moinho.

ATENÇÃO!

Perigo de danificar o moinho. A regulação indevida do grau de moagem pode danificar o moinho.

- ▶ O grau de moagem só deve ser regulado com o moinho a trabalhar.
- ▶ Regular o grau de moagem com o seletor rotativo.

Grau de moagem	Regulação
----------------	-----------

Grau de moagem fino para grãos bem torrados.

Rodar o seletor rotativo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Grau de moagem grosso para grãos pouco torrados.

Rodar o seletor rotativo no sentido dos ponteiros do relógio.



A regulação do grau de moagem apenas tem efeito depois da segunda chávena de café.

Dica: Se o café só sair às gotas regular o moinho para uma moagem mais grossa. Se o café sair demasiado fino e tiver pouca espuma regular o moinho para uma moagem mais fina.

9 Fecho de segurança para crianças

O aparelho pode ser bloqueado para proteger as crianças contra escaldões e queimaduras.

9.1 Ativar o fecho de segurança para crianças

Requisito: O aparelho está ligado.

- ▶ Prima **ml** no mínimo durante 3 segundos.
- ✓ O visor indica "Bloq. crianças ativo. Para desativar prima "ml" por 3 s".

9.2 Desativar o fecho de segurança para crianças

- ▶ Prima **ml** no mínimo durante 3 segundos.
- ✓ O fecho de segurança para crianças está desativado.

10 Aquecimento para chávenas¹

Pode pré-aquecer as chávenas com o aquecimento para chávenas.

10.1 Ativar e desativar o aquecimento para chávenas¹

AVISO

Risco de queimaduras!

O aquecimento para chávenas¹ fica muito quente.

- ▶ Nunca toque no aquecimento quente para chávenas¹.

¹ Conforme o equipamento do aparelho

- ▶ Deixe o aquecimento para chávenas¹ arrefecer antes de lhe tocar.

Dica: Para aquecer as chávenas de forma ideal, coloque-as com o fundo da chávena sobre o aquecimento¹.

- ▶ Ativar ou desativar o aquecimento para chávenas¹ nas regulações base.

11 Regulações base

Pode ajustar as regulações base do seu aparelho às suas necessidades e aceder a funções adicionais.

11.1 Vista geral das regulações base

Regulação	Seleção	Descrição
Limpeza	Sistema do leite Descalcificar Limpar calc'nClean	Iniciar os programas de manutenção. → "Programa de manutenção", Página 59
Aquec. chávenas ¹	Aquec. cháv. desl. ² Aquec. cháv. lig.	Ligar ou desligar o aquecimento para chávenas. → "Aquecimento para chávenas", Página 54
Filtro água	Ativar novo filtro Sem filtro	Regular a utilização do filtro de água.
Temp. café	normal alta máx.	Regular a temperatura para bebidas de café. Nota: A regulação tem efeito em todos os tipos de preparação.
Idiomas	Ver a seleção no aparelho.	Regular o idioma do menu. As alterações ficam imediatamente visíveis no visor.

¹ Conforme o equipamento do aparelho

² Definição de fábrica (pode divergir consoante o tipo de aparelho)








¹ Conforme o equipamento do aparelho

Regulação	Seleção	Descrição
Deslig. autom.	Ver a seleção no aparelho.	Regular o período de tempo após o qual o aparelho se desliga automaticamente após a última preparação de bebida.
Dureza da água	1 (suave) 2 (média) 3 (dura) 4 (muito dura) ² Sistema de amaciamento da água	Regular o aparelho em função da dureza da água local. → "Regular a dureza da água", Página 48
Sons botões	Sons botões lig. ² Sons botões desl.	Ligar ou desligar os sons das teclas.
Def. de fábrica	Repor tudo? Continuar: OK Cancelar: ←	Repor as regulações de fábrica. Nota: Todas as regulações individuais são eliminadas e repostas para as definições de fábrica.

¹ Conforme o equipamento do aparelho

² Definição de fábrica (pode divergir consoante o tipo de aparelho)

11.2 Alteração das regulações base

1. Premir **menu** .
2. Selecionar a regulação base desejada com  ou  e premir **ok**.
- ✓ O visor exibe as possibilidades de regulação e os símbolos de navegação acendem-se. O visor indica a regulação atual.
3. Selecionar a seleção desejada com  ou  e premir **ok**.
- ✓ A definição está guardada.
4. Voltar com .
5. Premir **menu**  para sair do menu.

12 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

12.1 Apto para máquina de lavar loiça

Fique a saber que componentes podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO!

Algumas peças são sensíveis à temperatura e podem ficar danificadas ao serem lavadas na máquina de lavar loiça.

- ▶ Tenha em atenção o manual de instruções da máquina de lavar loiça.
- ▶ Lave na máquina de lavar loiça apenas as peças adequadas para tal.
- ▶ Utilize apenas programas que não aqueçam as peças acima de 60 °C.

Indicado para a máquina de lavar loiça



- Tabuleiro apanha-gotas
- Grelha apanha-gotas
- Depósito de borras de café
- Indicação mecânica do nível de enchimento
- Sistema de leite com adaptador
- Compartimento do café em pó com portinhola

Não indicado para a máquina de lavar loiça



- Apanha gotas
- Depósito de água
- Tampa do depósito de água
- Tampa aromática
- Unidade de infusão
- Cobertura da saída de bebidas

12.2 Produtos de limpeza

Utilize apenas produtos de limpeza adequados.

ATENÇÃO!

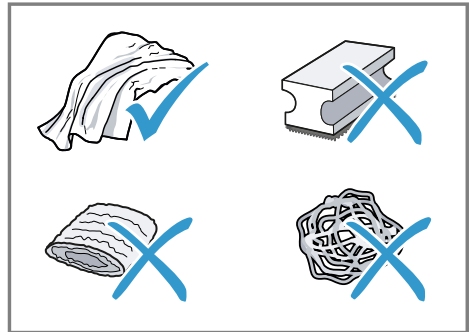
Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilizar produtos de limpeza que contenham álcool ou álcool etílico.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.

Os produtos de limpeza e descalcificação inadequados podem danificar o aparelho.

- ▶ Não utilizar ácido cítrico puro, vinagre ou produtos à base de vinagre para descalcificar.
- ▶ Não utilize agente descalcificante com ácido fosfórico.
- ▶ Utilizar apenas pastilhas de descalcificação e pastilhas de limpeza desenvolvidas especialmente para o aparelho.

→ "Acessórios", Página 46

**Dicas**

- Lave cuidadosamente os novos panos de limpeza em esponja, de modo a remover sais que lhes possam estar aderentes. Os sais podem causar uma película de ferrugem nas superfícies de aço inoxidável.

- De modo a evitar a formação de corrosão, remova sempre de imediato os resíduos de calcário, de café, de leite e de soluções de limpeza e de descalcificação.

12.3 Limpeza do aparelho

⚠ AVISO

Risco de choque elétrico!

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água.
- ▶ Não pode ser derramado nenhum líquido sobre a ficha do aparelho.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

⚠ AVISO

Risco de queimaduras!

Algumas partes do aparelho ficam muito quentes.

- ▶ Nunca tocar nas partes quentes do aparelho.
- ▶ Deixe que as partes quentes do aparelho arrefeçam antes de lhes tocar.

1. Desligar o aparelho da fonte de alimentação.
2. Limpar a caixa, as superfícies brilhantes e o painel de comandos com um pano de microfibras.
→ "Acessórios", Página 46
3. Depois de tirar uma bebida, limpe o sistema de saída com um pano macio e húmido.
4. Enxaguar o depósito de água com água limpa e fresca.
5. Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo longo como, por exemplo, durante as férias, limpe bem todo o aparelho, incluindo as peças móveis como, por exemplo, a unidade de infusão ou o depósito de água.

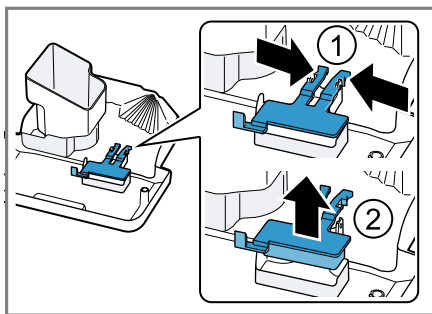
Nota: O aparelho executa automaticamente um ciclo de lavagem quando é ligado a frio ou quando o desliga depois de tirar café. Ou seja, o sistema realiza uma autolimpeza.

12.4 Limpar o aparta gotas e o depósito de borras de café

Limpe e esvazie o aparta gotas e o depósito de borras de café diariamente para prevenir a formação de depósitos.

1. Separar o tubo de leite do sistema de saída.
2. Abra a porta.
3. Retire o aparta gotas e puxe o depósito de borras de café para a frente.
4. Remova e limpe o tabuleiro aparta-gotas.
5. Esvazie e limpe o aparta gotas e o depósito de borras de café.
6. Limpe o interior do aparelho e o alojamento do aparta gotas.
7. **Dica**

Se pressionar os dois suportes para dentro, pode retirar facilmente a indicação mecânica do nível de enchimento.



Desmonte a indicação mecânica do nível de enchimento e limpe com um pano húmido.

8. Monte o apara gotas, o tabuleiro apanha-gotas, o depósito de borras de café e a indicação mecânica do nível de enchimento e coloque no aparelho.
9. Feche a porta.

12.5 Limpar o compartimento do café em pó

Dica: Pode limpar o compartimento do café em pó na máquina de lavar loiça.

1. Retirar o compartimento do café em pó na portinhola aberta.
→ *Fig. 7*
2. Limpar o compartimento do café em pó com detergente da loiça.
→ *Fig. 8*
3. Secar o compartimento do café em pó e colocá-lo no aparelho.

12.6 Limpar o sistema de leite

Limpe o sistema de leite com regularidade. Seguir o manual ilustrado no início do manual.

AVISO

Risco de queimaduras!

O sistema de leite fica muito quente.

- ▶ Nunca tocar no sistema de leite quente.
- ▶ Deixar o sistema de leite quente arrefecer antes de lhe tocar.

ATENÇÃO!

O aparelho pode ser danificado devido a uma limpeza inadequada.

- ▶ A cobertura do sistema de saída não deve ser colocada na máquina de lavar loiça.

→ *Fig. 9 - 17*

12.7 Limpar a unidade de infusão

Além do processo de lavagem automático, retire e limpe regularmente a unidade de infusão. Seguir o manual ilustrado no início do manual.

AVISO

Risco de queimaduras!

Algumas partes do aparelho ficam muito quentes.

- ▶ Nunca tocar nas partes quentes do aparelho.
- ▶ Deixe que as partes quentes do aparelho arrefeçam antes de lhes tocar.

ATENÇÃO!

Uma limpeza inadequada pode danificar o aparelho.

- ▶ Não utilizar detergente da loiça.
- ▶ Não utilizar produtos de limpeza que contenham vinagre ou ácido.
- ▶ Não lavar na máquina de lavar loiça.

→ *Fig. 18 - 26*

Nota: A porta apenas pode ser fechada se a unidade de infusão e o apara gotas estiverem corretamente colocados.

12.8 Programa de manutenção

Após determinados espaços de tempo o seu aparelho recomenda a utilização dos programas de manutenção. Utilize os programas de manutenção para realizar uma limpeza profunda do seu aparelho.

ATENÇÃO!

A limpeza e descalcificação não efetuadas de forma adequada ou atempada podem danificar o aparelho.

- ▶ Efetuar imediatamente o processo de descalcificação de acordo com as instruções.
- ▶ Colocar apenas pastilhas de limpeza no compartimento de café em pó.
- ▶ Nunca colocar pastilhas de descalcificação ou outros produtos no compartimento do café em pó.

Notas

- O visor exibe o progresso do processo.
- Se a descalcificação do seu aparelho não for efetuada atempadamente, o visor exibe "Descalc. em atraso. Aparelho bloqueado. Por favor, prima menu por 3 s."
- Se o seu aparelho estiver bloqueado, só pode voltar a operá-lo depois de efetuar o processo de descalcificação.
- Se interromper inadvertidamente o programa de manutenção, tem de o repor.
→ *"Repor os programas de manutenção", Página 60*

Dicas

- A utilização de um filtro de água prolonga o intervalo até que tenha de executar um programa de manutenção.
- Pode reunir "Descalcificar" e "Limpar" através do programa de manutenção "calc'nClean".
- Imediatamente após um programa de manutenção, limpe o aparelho com um pano macio e húmido para remover resíduos da solução de descalcificação e prevenir corrosão.

Utilizar os programas de manutenção

Notas

- Se utilizar o programa de manutenção "Limpeza", limpe previamente a unidade de infusão.
→ *"Limpar a unidade de infusão", Página 59*
- Se utilizar o programa de manutenção "Descalcificar" ou "calc'nClean", limpe previamente a unidade de infusão e prepare a solução de descalcificação.

1. Premir **menu**
 2. Selecionar com e "Limpeza" e premir **ok**.
 3. Selecionar o programa pretendido com e e premir **ok**, p. ex. "Descalcificar".
- ✓ O visor orienta-o através do programa.

Preparar a solução de descalcificação

1. Encha um recipiente com 0,5 l de água tépida.
2. Deite uma pastilha de descalcificação Siemens na água e mexa até a pastilha estar totalmente dissolvida.

Repor os programas de manutenção

As seguintes medidas devem ser tomadas em caso de ser interrompido um programa de manutenção, p. ex. por uma falha de corrente.

1. Esvazie o recipiente e insira a extremidade do tubo de aspiração no recipiente.
2. Lavar o depósito de água.
3. Encher o depósito de água com água fresca e sem gás até à marca "máx".

4. Premir **ok**.
 - ✓ O aparelho é lavado durante aprox. 2 minutos.
5. Esvaziar e limpar o aparta gotas.
6. Colocar o aparta gotas e fechar a porta.
7. Reiniciar o programa de manutenção.

13 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

AVISO

Risco de choque eléctrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho deixa de reagir.	O aparelho tem uma anomalia. <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire a ficha da tomada e aguarde 60 segundos. 2. Ligue a ficha de rede.
Do aparelho apenas sai água, mas não café.	O aparelho não deteta um depósito para café em grão vazio. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Encha com grãos de café.
	O compartimento de café na unidade de infusão está entupido. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe a unidade de infusão.
	Os grãos de café são demasiado oleosos e não caem dentro do moinho. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bata ligeiramente no depósito para café em grão. ▶ Mude o tipo de café. ▶ Não use grãos oleosos. ▶ Limpe o depósito para café em grão vazio com um pano húmido.
	A unidade de infusão está mal colocada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desloque a unidade de infusão totalmente para trás.
O aparelho não dispensa espuma de leite.	O sistema de leite está sujo. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe o sistema de leite na máquina de lavar loiça.
	O tubo do leite não mergulha no leite. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize mais leite. ▶ Verifique se o tubo de leite mergulha no leite.

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho não dispensa espuma de leite.	<ul style="list-style-type: none"> ○ aparelho tem muito calcário. ▶ Descalcifique o aparelho.
O sistema de leite não aspira leite.	<ul style="list-style-type: none"> ○ sistema de leite não está montado corretamente. ▶ Monte corretamente o sistema de leite. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ○ tubo do leite não mergulha no leite. ▶ Utilize mais leite. ▶ Verifique se o tubo de leite mergulha no leite.
A espuma de leite está demasiado fria.	<ul style="list-style-type: none"> ○ leite está demasiado frio. ▶ Utilize leite morno.
O aparelho não dispensa água quente.	<ul style="list-style-type: none"> ○ sistema de leite está sujo. ▶ Limpe o sistema de leite na máquina de lavar loiça.
O aparelho não dispensa bebidas.	<p>No filtro de água existe ar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mergulhe o filtro de água, com a abertura virada para cima, em água até não saírem mais bolhas de ar. 2. Volte a colocar o filtro de água. → <i>"Inserir e ativar o filtro de água", Página 48</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque o filtro de água a direito e pressione-o com firmeza na ligação do depósito. <hr/> <p>Resíduos de agente de descalcificação entopem o depósito de água.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire o depósito de água. 2. Limpe bem o depósito de água.
Há pingos de água no fundo do interior do aparelho.	<p>A bandeja de gotas foi retirada demasiado cedo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Retire o apara gotas apenas alguns segundos depois de ter sido tirada a última bebida.
A unidade de infusão não pode ser removida.	<p>A unidade de infusão não está em posição de remoção.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volte a ligar o aparelho.
Não é possível operar o aparelho. Mudar as indicações do visor.	<p>O aparelho está em modo de demonstração.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire o depósito de água e encha-o com água fria fresca. 2. Volte a colocar o depósito de água.
O moinho não arranca.	<p>O aparelho está muito quente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o aparelho da corrente. 2. Aguarde 1 hora para deixar o aparelho arrefecer.

Avaria	Causa e diagnóstico
Moinho não mói os grãos de café apesar de o depósito para café em grão estar cheio.	<p>Os grãos de café são demasiado oleosos e não caem dentro do moinho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bata ligeiramente no depósito para café em grão. ▶ Mude o tipo de café. ▶ Não use grãos oleosos. ▶ Limpe o depósito para café em grão vazio com um pano húmido.
É exibida a indicação do visor "Fechar" apesar de a porta estar fechada.	<p>A porta não está bem fechada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pressione a porta com firmeza. <p>O aparelho está muito quente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o aparelho da corrente. 2. Aguarde 1 hora para deixar o aparelho arrefecer.
É exibida a indicação do visor "Por favor, esvazie o aparta gotas e volte a inseri-lo." apesar de o aparta gotas estar vazio.	<p>O aparelho está desligado e não identifica o esvaziar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o aparelho e remova o aparta gotas. 2. Volte a colocar o aparta gotas. <p>O aparta gotas está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe bem o aparta gotas.
É exibida a indicação do visor "Por favor, encha o depósito da água" apesar de o depósito de água estar cheio.	<p>O depósito de água está mal colocado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque o depósito de água de forma correta. <p>O flutuador no depósito de água está preso.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire o depósito de água. 2. Limpe bem o depósito de água. <p>No depósito de água está água com gás.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Encha o depósito de água com água limpa da torneira. <p>O novo filtro de água não foi lavado de acordo com as instruções.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lave o filtro de água de acordo com as instruções. → <i>"Inserir e ativar o filtro de água", Página 48</i> 2. Coloque o filtro de água em funcionamento. <p>No filtro de água existe ar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mergulhe o filtro de água, com a abertura virada para cima, em água até não saírem mais bolhas de ar. 2. Volte a colocar o filtro de água. → <i>"Inserir e ativar o filtro de água", Página 48</i> <p>O filtro de água é antigo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque um filtro de água novo.

Avaria	Causa e diagnóstico
É exibida a indicação do visor "Por favor, encha o depósito da água" apesar de o depósito de água estar cheio.	Os depósitos calcários no depósito de água entopem o sistema. <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe bem o depósito de água. 2. Inicie o programa de descalcificação.
É exibida a indicação "Por favor, limpe a unidade de infusão, volte a colocá-la e feche a porta." no visor.	A unidade de infusão está suja. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe a unidade de infusão.
	O mecanismo da unidade de infusão está perfo. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe a unidade de infusão.
	Demasiado café em pó na unidade de infusão. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize no máximo 2 colheres de medida rasas com pó de café.
É exibida a indicação "Tensão (V) demasiado alta ou demasiado baixa" no visor.	Existem problemas na alimentação de tensão. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Opere o aparelho unicamente com 220 - 240 V.
É exibida a indicação "Por favor, reinicie o aparelho." no visor.	A unidade de infusão está muito suja e não pode ser removida. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinicie o aparelho. ▶ Limpe a unidade de infusão.
	O aparelho tem uma anomalia. <ol style="list-style-type: none"> 1. Retire a ficha da tomada e aguarde 60 segundos. 2. Ligue a ficha de rede.
A indicação "calc'nClean" no visor aparece muito frequentemente.	Água macia ainda contém pequenas quantidades de calcário dissolvido. <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque um filtro de água novo. <ul style="list-style-type: none"> → <i>"Inserir e ativar o filtro de água", Página 48</i> 2. Regule a dureza correspondente da água. <ul style="list-style-type: none"> → <i>"Regular a dureza da água", Página 48</i>
	Foi utilizado produto de descalcificação errado ou insuficiente. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize exclusivamente pastilhas adequadas para descalcificar.
	O programa de manutenção não realizado na totalidade. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reponha o programa de manutenção. <ul style="list-style-type: none"> → <i>"Repor os programas de manutenção", Página 60</i>
Qualidade do café ou do leite muito variável.	O aparelho tem calcário. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcifique o aparelho.

Avaria	Causa e diagnóstico
Qualidade da espuma de leite muito variável.	<p>A qualidade da espuma de leite depende do tipo do leite utilizado ou da bebida vegetal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Melhore o resultado através da seleção do tipo de leite ou de bebida vegetal.
<p>Não é tirado café ou apenas sai às gotas. Não alcançada a capacidade de enchimento regulada.</p>	<p>Está regulado um grau de moagem demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule o moinho para uma moagem mais grossa. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i> <hr/> <p>O aparelho tem muito calcário.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcifique o aparelho. <hr/> <p>No filtro de água existe ar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mergulhe o filtro de água, com a abertura virada para cima, em água até não saírem mais bolhas de ar. 2. Volte a colocar o filtro de água. → <i>"Inserir e ativar o filtro de água", Página 48</i> <hr/> <p>O aparelho está sujo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpe a unidade de infusão. ▶ Descalcifique e limpe o aparelho. <hr/> <p>Está regulada uma intensidade do café muito alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reduza a intensidade do café para, por ex. "normal". → <i>"Ajustar a intensidade do café", Página 52</i>
O café não tem "creme".	<p>O tipo de café não é ideal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize um tipo de café com uma maior percentagem de grãos de café Robusta. ▶ Utilize grãos com uma torrefação mais escura. <hr/> <p>Os grãos de café já não são frescos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize grãos de café frescos. <hr/> <p>O grau de moagem não está adaptado aos grãos de café.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regular o moinho para uma moagem mais fina. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i>
O café é demasiado ácido.	<p>Está definido um grau de moagem demasiado grosso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regular o moinho para uma moagem mais fina. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i> <hr/> <p>O tipo de café não é ideal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize um tipo de café com uma maior percentagem de grãos de café Robusta. ▶ Utilize grãos com uma torrefação mais escura.

Avaria	Causa e diagnóstico
O café é demasiado amargo.	<p>Está regulado um grau de moagem demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule o moinho para uma moagem mais grossa. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i> <hr/> <p>O tipo de café não é ideal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mude o tipo de café.
O café sabe a queimado.	<p>Está regulado um grau de moagem demasiado fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule o moinho para uma moagem mais grossa. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i> <hr/> <p>O tipo de café não é ideal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mude o tipo de café. <hr/> <p>A temperatura do café tem uma regulação demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regule a temperatura do café para um valor mais baixo. → <i>"Vista geral das regulações base", Página 55</i>
A borra de café não é compacta e fica demasiado molhada.	<p>O grau de moagem não tem a regulação ideal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Regular o moinho para uma moagem mais grossa ou mais fina. → <i>"Regular o grau de moagem", Página 53</i> <hr/> <p>O café em pó é insuficiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize 2 colheres de medida rasas de café em pó. <hr/> <p>Os grãos de café são demasiado oleosos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilize outro tipo de café em grão.

14 Transportar, armazenar e eliminar

14.1 Ativar a proteção contra congelamento


No transporte e durante o armazenamento deve proteger o aparelho contra o efeito de congelamento.

ATENÇÃO!

Resíduos de líquido no aparelho durante o transporte ou armazenamento podem danificar o aparelho.

► Esvazie o sistema de tubos antes do transporte ou armazenamento.

Requisitos

- O aparelho está pronto a funcionar.
 - O depósito de água está cheio.
1. Remova o recipiente do leite.
 2. Limpe a unidade de infusão.
 3. Coloque um recipiente grande por baixo do sistema de saída.
 4. Prima  as vezes necessárias até o visor indicar "Esp. de leite".
 5. Prima **ml** as vezes necessárias até o visor indicar 240 ml.
 6. Premir ^{start}_{stop}.
 7. Aguarde até sair vapor do aparelho.
 8. Retire o depósito de água.
- ✓ O aparelho esvazia automaticamente.
9. Se surgir a mensagem "Por favor, encha o depósito da água", ignore-a.
 10. Esvazie e limpe o depósito de água e o aparta gotas.
 11. Coloque o depósito de água e o aparta gotas.
 12. Desligue o aparelho e separe-o da corrente.

14.2 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

15 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 7 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

15.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

Comprimento do cabo de alimentação	100 cm
Altura do aparelho	37,3 cm
Largura do aparelho	27,6 cm
Profundidade do aparelho	45,2 cm
Peso, vazia	8-9 kg
Tipo de mecanismo de moagem	Cerâmico

16 Dados técnicos

Tensão	220– 240 V ~
Frequência	50 Hz
Valor de ligação	1500 W
Pressão máxima da bomba, estática	15 bar
Capacidade máxima do depósito de água (sem filtro)	1,7 l
Capacidade máxima do depósito para café em grão	270 g

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον ψηφιακό οδηγό χρήσης.



Πίνακας περιεχομένων

1 Ασφάλεια.....	72	8 Βασικός χειρισμός.....	82
1.1 Γενικές υποδείξεις	72	8.1 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής	82
1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού	72	8.2 Λήψη ροφήματος.....	82
1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών	72	8.3 Λήψη ροφήματος καφέ από φρέσκους κόκκους καφέ	83
1.4 Υποδείξεις ασφαλείας.....	73	8.4 Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ	83
2 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία	76	8.5 Λήψη ροφήματος με αφρόγαλα	84
2.1 Απόσυρση συσκευασίας	76	8.6 Λήψη ροφήματος καφέ με αφρόγαλα	84
2.2 Εξοικονόμηση ενέργειας	76	8.7 Λήψη ειδικών ροφημάτων.....	84
3 Τοποθέτηση και σύνδεση	76	8.8 Λήψη αφρόγαλου	85
3.1 Υλικά παράδοσης	76	8.9 Λήψη ζεστού νερού	85
3.2 Τοποθέτηση και σύνδεση συσκευής.....	76	8.10 Ρυθμίσεις ροφημάτων	85
4 Γνωριμία.....	77	8.11 Μηχανισμός άλεσης.....	86
4.1 Συσκευή.....	77	9 Ασφάλεια παιδιών	87
4.2 Στοιχεία χειρισμού	77	9.1 Ενεργοποίηση ασφάλειας παιδιών.....	87
4.3 Οθόνη ενδείξεων	78	9.2 Απενεργοποίηση ασφάλειας παιδιών.....	87
5 Επισκόπηση ροφημάτων	78	10 Θέρμανση φλιτζανιών¹.....	87
6 Εξαρτήματα	79	10.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης φλιτζανιών ¹	88
7 Πριν την πρώτη χρήση	79	11 Βασικές ρυθμίσεις.....	88
7.1 Εκτέλεση πρώτης θέσης σε λειτουργία.....	79	11.1 Επισκόπηση βασικών ρυθμίσεων.....	88
7.2 Πλήρωση του δοχείου νερού....	79	11.2 Αλλαγή βασικών ρυθμίσεων....	89
7.3 Πλήρωση δοχείου κόκκων καφέ	79		
7.4 Ρύθμιση γλώσσας	80		
7.5 Ρύθμιση σκληρότητας νερού....	80		
7.6 Φίλτρο νερού.....	80		
7.7 Γενικές υποδείξεις	81		

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

12 Καθαρισμός και φροντίδα.....	90
12.1 Καταλληλότητα για πλυντήριο πιάτων	90
12.2 Υλικά καθαρισμού	90
12.3 Καθαρισμός συσκευής	91
12.4 Καθαρισμός δίσκου σταξίματος και δοχείου συλλογής υπολειμμάτων καφέ	91
12.5 Καθαρισμός θήκης αλεσμένου καφέ	92
12.6 Καθαρισμός συστήματος γάλακτος.....	92
12.7 Καθαρισμός μονάδας παρασκευής.....	92
12.8 Προγράμματα σέρβις	93
13 Αποκατάσταση βλαβών	95
14 Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση	102
14.1 Ενεργοποίηση αντιπαγετικής προστασίας	102
14.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής	102
15 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	103
15.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)	103
16 Τεχνικά στοιχεία.....	103



1 Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

1.1 Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την παρασκευή ζεστών ροφημάτων.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή άνω και επιτηρούνται.

Κρατάτε τα παιδιά που είναι κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

1.4 Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
 - ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.
- ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
 - ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.

- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.

- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φισ του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φισ του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 103

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.

- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος στο νερό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χυθεί καθόλου υγρό πάνω στη βυσματούμενη σύνδεση της συσκευής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ.

- ▶ Εξαερίζετε επαρκώς τη συσκευή.
 - ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε μια ντουλάπα.
- Η χρήση ενός επεκταμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο ρεύματος και μη εγκεκριμένων προσαρμογών, είναι επικίνδυνη.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή πολύπριζο.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και καλώδια σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
 - ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι πολύ κοντό και δεν είναι διαθέσιμο κανένα μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, επικοινωνήστε με έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο για να προσαρμόσει την εγκατάσταση του σπιτιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Μερικά μέρη της συσκευής γίνονται πολύ ζεστά.

- ▶ Μη ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη της συσκευής.

- ▶ Μετά τη χρήση αφήστε τα καυτά μέρη της συσκευής να κρυώσουν, προτού τα ακουμπήσετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ζεματίσματος!

Τα φρεσκοπαρασκευασμένα ροφήματα είναι πάρα πολύ ζεστά.

- ▶ Όταν χρειάζεται, αφήστε τα ροφήματα να κρυώσουν για λίγο.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με εξερχόμενα υγρά και ατμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Μια λάθος χρήση της συσκευής, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.

- ▶ Για την αποφυγή τραυματισμών, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού.

Μάγκωμα των δακτύλων κατά το κλείσιμο της πόρτας της συσκευής.

- ▶ Κατά το κλείσιμο της πόρτας της συσκευής, προσέξτε τα δάκτυλά σας.

Ο μηχανισμός άλεσης περιστρέφεται.

- ▶ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στον μηχανισμό άλεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος: Μαγνητισμός!

Η συσκευή περιέχει μόνιμους μαγνήτες. Αυτοί μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης, π.χ. βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης.

- ▶ Οι φορείς ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης πρέπει να τηρούν μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από τη συσκευή.
- ▶ Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση των 10 cm επίσης και από το αφαιρεμένο δοχείο νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Η ρύπανση στη συσκευή μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.

- ▶ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού σχετικά με την υγιεινή για τη συσκευή.

2 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

2.1 Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▶ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

2.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

Αν ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις, η συσκευή σας θα καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

Ρυθμίστε το χρονικό διάστημα για την αυτόματη απενεργοποίηση στη μικρότερη τιμή.

- ✓ Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, απενεργοποιείται νωρίτερα.
→ "Βασικές ρυθμίσεις", Σελίδα 88

Μη διακόπτεται πρόωρα τη λήψη ροφήματος.

- ✓ Η θερμαινόμενη ποσότητα νερού ή γάλακτος χρησιμοποιείται κατά βέλτιστο τρόπο.

Απασβεστώνετε τακτικά τη συσκευή.

- ✓ Τα αποθέματα αλάτων ασβεστίου αυξάνουν την κατανάλωση ενέργειας.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Σημείωση: Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής, συμπεριλαμβάνονται διαφορετικά εξαρτήματα. Αυτά τα εξαρτήματα χαρακτηρίζονται από ένα γραμμοσκιασμένο πλαίσιο.

→ Εικ. 1

A Πλήρως αυτόματη μηχανή καφέ

C Οδηγίες χρήσης

D Δισκίο καθαρισμού¹

E Δισκίο αφαλάτωσης¹

F Ταινία μέτρησης της σκληρότητας του νερού

G Φίλτρο νερού¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

3.2 Τοποθέτηση και σύνδεση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή. Λόγω μη ενδεδειγμένης θέσης σε λειτουργία, μπορεί η συσκευή να πάθει ζημιά.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε προστατευόμενους από την παγωνιά χώρους.
- ▶ Σε περίπτωση που η συσκευή μεταφέρθηκε ή αποθηκεύτηκε κάτω από 0 °C, περιμένετε 3 ώρες πριν τη θέση σε λειτουργία.

- ▶ Μετά από κάθε σύνδεση, περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα.
1. Αφαιρέστε τις υπάρχουσες προστατευτικές μεμβράνες.
 2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη, με επαρκή φέρουσα ικανότητα και αδιάβροχη επιφάνεια.
 3. Συνδέστε τη συσκευή με το φιλς σε μια εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς πρίζα σούκο.

4 Γνωριμία

4.1 Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

Σημείωση: Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να υπάρχουν αποκλίσεις στο χρώμα και στις λεπτομέρειες.

→ *Εικ. 2*

1	Δοχείο νερού
2	Καπάκι δοχείου νερού
3	Θέρμανση φλιτζανιών ¹
4	Κάλυμμα αρώματος
5	Δοχείο κόκκων καφέ
6	Θήκη αλεσμένου καφέ
7	Οθόνη ενδείξεων
8	Πεδίο χειρισμού
9	Κάλυμμα
10	Σύστημα γάλακτος








¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

11	Σύστημα εκροής
12	Πόρτα χώρου παρασκευής
13	Πινακίδα τύπου
14	Δίσκος σταξίματος

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

4.2 Στοιχεία χειρισμού

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των συμβόλων της συσκευής σας. Πατήστε τα σύμβολα, για να κάνετε μια επιλογή, να ξεκινήσετε μια λήψη ή να πραγματοποιήσετε μια ρύθμιση.

Σύμβολο	Εξήγηση
	Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής.
menu 	Άνοιγμα μενού ή έξοδος από μενού. Σημείωση: Τα πλήκτρα μενού είναι ορατά μόνο σε περίπτωση ανοιχτού μενού.
	Πλοήγηση στο μενού προς τα επάνω.
	Πλοήγηση στο μενού προς τα κάτω.
ok	Επιβεβαίωση ή αποθήκευση στο μενού.
	Επιστροφή στο μενού.
	Λήψη δύο φλιτζανιών.
	Επιλογή δύναμης καφέ.
ml	Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης.
start stop	Εκκίνηση ή σταμάτημα διαδικασίας.

4.3 Οθόνη ενδείξεων





Η οθόνη ενδείξεων δείχνει τα επιλεγμένα ροφήματα, ρυθμίσεις και δυνατότητες ρύθμισης, καθώς και μηνύματα για την κατάσταση λειτουργίας.

Η οθόνη ενδείξεων δείχνει πρόσθετες πληροφορίες και βήματα χειρισμού. Οι πληροφορίες αποκρύπτονται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα ή με το πάτημα ενός πλήκτρου. Τα βήματα χειρισμού αποκρύπτονται, όταν έχουν εκτελεστεί.

5 Επισκόπηση ροφημάτων

Με τη συσκευή σας μπορείτε να παρασκευάσετε έναν μεγάλο αριθμό διαφορετικών ροφημάτων.

Ταχεία επιλογή

Σύμβολο	Ονομασία	Εξήγηση	Κατηγορία
	Espresso	Συμπυκνωμένος καφές. Σερβίρεται κατά προτίμηση σε μικρά, παχιά φλιτζάνια. Προθερμάνετε τα φλιτζάνια με ζεστό νερό.	→ "Λήψη ροφήματος καφέ από φρέσκους κόκκους καφέ", Σελίδα 83 → "Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ", Σελίδα 83
	Caffe Crema	Παρασκευάστε καφέ με μια στρώση κρέμας ή μεγάλο φλιτζάνι καφέ σύμφωνα με τη μέθοδο espresso.	→ "Λήψη ροφήματος καφέ από φρέσκους κόκκους καφέ", Σελίδα 83 → "Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ", Σελίδα 83
	Cappuccino	Espresso με αφρισμένο γάλα. Σερβίρεται κατά προτίμηση σε μικρά φλιτζάνια.	→ "Λήψη ροφήματος καφέ με αφρόγαλα", Σελίδα 84
	LatteMacchiato	Σпеσιαλιτέ καφέ με τρεις στρώσεις: Κάτω ζεστό γάλα, στη μέση espresso, επάνω αφρόγαλα. Σερβίρεται κατά προτίμηση σε ένα ποτήρι.	→ "Λήψη ροφήματος καφέ με αφρόγαλα", Σελίδα 84
	Ειδικά ροφήματα	Λήψη περαιτέρω ροφημάτων.	→ "Λήψη ειδικών ροφημάτων", Σελίδα 84

6 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή.

Εξαρτήματα	Εμπόριο	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Δισκία καθαρισμού	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Δισκία απασβέστωσης	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Φίλτρο νερού	TZ70003	00575491
Φίλτρο νερού, 3 τεμάχια	TZ70033A	-
Πανί καθαρισμού από μικροΐνες	-	00460770
Σετ φροντίδας	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

7 Πριν την πρώτη χρήση

Προετοιμάστε τη συσκευή για τη χρήση.

7.1 Εκτέλεση πρώτης θέσης σε λειτουργία

1. Καθαρίστε τη συσκευή και τα ξεχωριστά εξαρτήματα.
2. Μετά τη σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα, εκτελέστε τις ρυθμίσεις για την πρώτη θέση σε λειτουργία.

Σημείωση: Η αυτόματη ένδειξη για την επιλογή γλώσσας και σκληρότητας νερού εμφανίζεται μόνο κατά την πρώτη ενεργοποίηση.

Συμβουλή: Μπορείτε οποτεδήποτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις.
→ "Βασικές ρυθμίσεις", Σελίδα 88

7.2 Πλήρωση του δοχείου νερού

Γεμίζετε το δοχείο νερού καθημερινά με καθαρό, κρύο μη ανθρακούχο νερό.

- ▶ Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή των οδηγιών.
→ *Εικ. 3*

7.3 Πλήρωση δοχείου κόκκων καφέ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ακατάλληλοι κόκκοι καφέ μπορεί να φράξουν τον μηχανισμό άλεσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια, καβουρδισμένα χαρμάνια espresso ή ειδικά χαρμάνια για πλήρως αυτόματες μηχανές καφέ.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ με γλάσο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους κόκκους καφέ.

el χρήση

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ επεξεργασμένους με σακχαρώδη συστατικά.
- ▶ Μην προσθέτετε αλεσμένο καφέ.
- ▶ Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή των οδηγιών.
→ Εικ. 4

7.4 Ρύθμιση γλώσσας

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με O .
- ✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει την προρρυθμισμένη γλώσσα.
2. Πατήστε \wedge ή \vee , μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων την επιθυμητή γλώσσα.
3. Πατήστε **ok**.

Συμβουλή: Μπορείτε να αλλάξετε οποτεδήποτε τη γλώσσα.
→ "Επισκόπηση βασικών ρυθμίσεων",
Σελίδα 88

7.5 Ρύθμιση σκληρότητας νερού

Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας του νερού είναι σημαντική, για να επισημαίνει η συσκευή έγκαιρα, τότε απαιτείται απασβέστωση. Μπορείτε να εξακριβώσετε τη σκληρότητα του νερού με τη συνημμένη δοκιμαστική ταινία ή να απευθυνθείτε στην εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας.

1. Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο σε καθαρό νερό του δικτύου ύδρευσης.
2. Αφήστε την να στραγγίξει.
- ✓ Μετά από 1 λεπτό εμφανίζεται το αποτέλεσμα.
3. Όταν στο σπίτι είναι εγκαταστημένη μια εγκατάσταση αποσκλήρυνσης του νερού, ρυθμίστε "Εγκατ. αποσκλήρ."

4. Πατήστε \wedge ή \vee , μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων την σκληρότητα νερού.

Ο πίνακας δείχνει την αντιστοίχιση των βαθμίδων στους βαθμούς σκληρότητας του νερού:

Βαθμ ίδα	γερμανική σκληρότη τα σε °dH	Συνολική σκληρότητα σε mmol/l
1	1-7	< 1,3
2	8-14	1,3-2,5
3	15-21	2,5-3,8
4 ¹	22-30	> 3,8

¹ Ρύθμιση εργοστασίου

5. Πατήστε **ok**.
6. Ελέγξτε, εάν το δοχείο νερού είναι γεμάτο.
7. Ελέγξτε, εάν το δοχείο κόκκων καφέ είναι γεμάτο.
8. Πατήστε **ok**.
- ✓ Η συσκευή ξεπλένεται.

7.6 Φίλτρο νερού

Με ένα φίλτρο νερού εμποδίζετε τα αποθέματα αλάτων ασβεστίου και μειώνετε τη ρύπανση στο νερό.





Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανές ζημιές στη συσκευή από τη δημιουργία αλάτων.

- ▶ Αντικαταστήστε έγκαιρα το φίλτρο νερού.
- ▶ Αντικαταστήστε το φίλτρο νερού το αργότερο μετά από 2 μήνες.
- ▶ Προσέχετε τα μηνύματα της οθόνης.

Σημείωση: Όταν η οθόνη ενδείξεων δείχνει "Αντικ. φίλτ. νερού", αντικαταστήστε το φίλτρο νερού. Όταν δεν τοποθετήσετε ένα νέο φίλτρο, επιλέξτε "Κανένα φίλτρο" και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη ενδείξεων.

1. Βυθίστε το φίλτρο νερού σε ένα ποτήρι γεμάτο με νερό και πιέστε το ελαφρά στα πλάγια, μέχρι να μην ανεβαίνει πλέον καμία φυσαλίδα αέρα.
→ *Εικ. 5*
 2. Πατήστε **menu**.
 3. Με  ή  πατήστε "Φίλτρο νερού" και **ok**.
 4. Με  ή  επιλέξτε "Νέο φίλτρο" ή "Αντικ. φίλτ. νερού" και πατήστε **ok**.
 5. **Σημείωση:** Όταν δεν τοποθετήσετε ένα νέο φίλτρο, επιλέξτε "Κανένα φίλτρο" στις ρυθμίσεις μενού.
Πιέστε το φίλτρο νερού σταθερά μέσα στο δοχείο νερού.
→ *Εικ. 6*
 6. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το μαρκάρισμα "max" με νερό και πατήστε **ok**.
 7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος με το σύστημα γάλακτος και τον σωλήνα αναρρόφησης.
 8. Βάλτε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στη λαμαρίνα σταξίματος.
 9. Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα 1 l κάτω από το σύστημα εκροής και πατήστε **ok**.
- ✓ Το φίλτρο ξεπλένεται και εμφανίζεται η ένδειξη "Το ξέπλυμα ολοκληρώθηκε."
 - ✓ Η συσκευή βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Συμβουλές

- Αλλάζετε το φίλτρο νερού επίσης και για λόγους υγιεινής.

- Με ένα φίλτρο νερού πρέπει να απασβεστώνετε λιγότερες φορές τη συσκευή σας.
- Ξεπλύνετε το τοποθετημένο φίλτρο νερού πριν τη χρήση, λαμβάνοντας ένα φλιτζάνι ζεστού νερού, όταν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή σας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. όταν είσαстан σε διακοπές.
- Το φίλτρο νερού διατίθεται στο εμπόριο ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
→ "Εξαρθρήματα", Σελίδα 79

7.7 Γενικές υποδείξεις

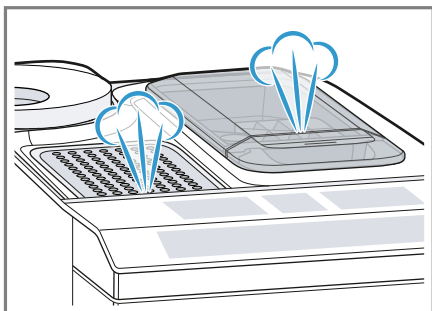
Προσέξτε τις υποδείξεις, για να εκμεταλλευτείτε ιδανικά τη συσκευή σας.

Υποδείξεις

- Η συσκευή έχει προγραμματιστεί από το εργοστάσιο με τις σπάντα ρυθμίσεις για ιδανική λειτουργία.
- Ο μηχανισμός άλεσης έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο για μια ιδανική λειτουργία. Όταν ο καφές βγαίνει μόνο σταγόνα-σταγόνα ή είναι πολύ αραιός και έχει πολύ λίγη κρέμα, μπορείτε να προσαρμόσετε τον βαθμό άλεσης με ενεργοποιημένο τον μηχανισμό άλεσης.
→ "Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να δημιουργηθούν στις σχισμές αερισμού και στο κάλυμμα της θήκης δισκίων, σταγόνες νερού.
- Όταν δε χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εντός ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος, απενεργοποιείται η συσκευή αυτόματα. Μπορείτε να αλλάξετε τη διάρκεια στις βασικές ρυθμίσεις.

el χειρισμός

- Από τη συσκευή μπορεί για τεχνικούς λόγους να εξέρχεται ατμός.




- Το πρώτο ρόφημα δεν έχει ακόμη το πλήρες άρωμα, όταν:
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά.
 - Έχετε εκτελέσει ένα πρόγραμμα σέρβις.
 - Δε χρησιμοποιήσατε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μην πιείτε το ρόφημα.

Συμβουλή: Μια μόνιμα λεπτή κρέμα αποκτάτε, αφού πρώτα θέσετε τη συσκευή σας σε λειτουργία και ετοιμάσετε μερικά ροφήματα.

8 Βασικός χειρισμός

8.1 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής

- ▶ Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη συσκευή με .

Κατά την ενεργοποίηση, δείχνει η οθόνη ενδείξεων το λογότυπο Siemens. Κατά την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, η συσκευή ξεπλένεται αυτόματα. Κατά την απενεργοποίηση, η συσκευή διοχετεύει τον ατμό για το καθαρίσμα στον δίσκο σταξίματος.

Κατά τη διαδικασία ξεπλύματος δείχνει η οθόνη ενδείξεων μια σταγόνα. Η συσκευή δεν ξεπλένεται, όταν κατά την ενεργοποίηση είναι ακόμα ζεστή ή πριν την απενεργοποίηση δεν έγινε καμία λήψη ροφήματος.

8.2 Λήψη ροφήματος

Μάθετε, πώς θα παρασκευάσετε ένα ρόφημα της επιλογής σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ζεματίσματος!

- Τα φρεσκοπαρασκευασμένα ροφήματα είναι πάρα πολύ ζεστά.
- ▶ Όταν χρειάζεται, αφήστε τα ροφήματα να κρυώσουν για λίγο.
 - ▶ Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με εξερχόμενα υγρά και ατμούς.

Συμβουλές

- Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό ρόφημά σας, απευθείας μέσω των πλήκτρων γρήγορης επιλογής. Η οθόνη ενδείξεων σας δείχνει το ρόφημα και τις τρέχουσες ρυθμίσεις.
- Η συσκευή σας διαθέτει εκτός από τα ροφήματα, που μπορείτε να λάβετε μέσω των πλήκτρων γρήγορης επιλογής, επίσης και περαιτέρω ροφήματα.
→ "*Λήψη ειδικών ροφημάτων*", Σελίδα 84
- Μπορείτε να προσαρμόσετε το ρόφημά σας στην εξατομικευμένη γεύση σας.
→ "*Ρυθμίσεις ροφημάτων*", Σελίδα 85

Υποδείξεις

- Όταν για περίπου 5 δευτερόλεπτα δεν αλλάξετε καμία ρύθμιση, εγκαταλείπει η συσκευή τη λειτουργία ρύθμισης. Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται αυτόματα.

- Σε ορισμένες ρυθμίσεις, ο καφές παρασκευάζεται σε περισσότερα βήματα. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

8.3 Λήψη ροφήματος καφέ από φρέσκους κόκκους καφέ

1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι κάτω από το σύστημα εκροής.
2. Πατήστε το σύμβολο ροφήματος για ένα ρόφημα καφέ χωρίς γάλα.
 - ✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει το ρόφημα και τις τρέχουσες ρυθμίσεις.
→ "*Ρυθμίσεις ροφημάτων*", Σελίδα 85
3. Όταν χρειάζεται, αλλάξτε τις ρυθμίσεις:
 - Προσαρμόστε την ποσότητα πλήρωσης με **ml**.
→ "*Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης*", Σελίδα 86
 - Προσαρμόστε τη δύναμη του καφέ με **0**.
→ "*Προσαρμογή δύναμης καφέ*", Σελίδα 85
4. Πατήστε ^{start}stop.
Για κάθε διαδικασία παρασκευής αλέθεται φρέσκος καφές.
- ✓ Ο καφές παρασκευάζεται και στη συνέχεια τρέχει στο φλιτζάνι.

Συμβουλές

- Μπορείτε να τερματίσετε πρόωρα τη λήψη με ^{start}stop.
- Μάθετε, πώς θα λάβετε ροφήματα καφέ με γάλα.
→ "*Λήψη ροφήματος με αφρόγαλα*", Σελίδα 84

8.4 Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η θήκη αλεσμένου καφέ μπορεί να φράξει.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κόκκους καφέ.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε στιγμιαίο καφέ.
- ▶ Σπρώξτε τα υπολείμματα καφέ στη θήκη αλεσμένου καφέ με ένα μαλακό πινέλο μέσα στη θήκη.

Σημείωση

Κατά την παρασκευή με αλεσμένο καφέ δεν είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες επιλογές:

- Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα
 - Δύναμη καφέ
 - "Διπλή δόση"
1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι κάτω από το σύστημα εκροής.
 2. Πατήστε το σύμβολο για το επιθυμητό ρόφημα.
 3. Πατήστε **0** τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Άλεσ. καφές".
 4. Ανοίξτε τη θήκη αλεσμένου καφέ.
 5. Προσθέστε το πολύ 2 κοφτές μεζούρες αλεσμένου καφέ, μέγ. 12 γρ..
 6. Κλείστε τη θήκη αλεσμένου καφέ.
 7. Πατήστε ^{start}stop.
 - ✓ Ο καφές παρασκευάζεται και στη συνέχεια τρέχει στο φλιτζάνι.

Συμβουλές

- Μπορείτε να τερματίσετε πρόωρα τη λήψη με ^{start}stop.
- Όταν θέλετε να λάβετε ένα ακόμη ρόφημα με αλεσμένο καφέ επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Προσθέτετε τον αλεσμένο καφέ πάντα λίγο πριν την παρασκευή του ροφήματος.

8.5 Λήψη ροφήματος με αφρόγαλα

Μπορείτε να λάβετε με τη συσκευή σας ροφήματα καφέ με αφρόγαλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

Το σύστημα γάλακτος γίνεται πολύ ζεστό.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το ζεστό σύστημα γάλακτος.
- ▶ Προτού ακουμπήσετε το ζεστό σύστημα γάλακτος, αφήστε το να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα υπολείμματα γάλακτος μπορεί να ξηρανθούν και αφαιρούνται δύσκολα.

- ▶ Καθαρίζετε το σύστημα γάλακτος μετά από κάθε χρήση.

Συμβουλές

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης φυτικά ροφήματα αντί γάλα, π.χ. από σόγια.
- Η ποιότητα του αφρόγαλου εξαρτάται από το είδος του χρησιμοποιούμενου γάλακτος ή του φυτικού ροφήματος.

8.6 Λήψη ροφήματος καφέ με αφρόγαλα

Προϋποθέσεις


- Ο εύκαμπτος σωλήνας γάλακτος είναι συνδεδεμένος.
 - Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι συνδεδεμένος.
1. Βυθίστε τον σωλήνα αναρρόφησης μέσα στο γάλα.
 2. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι κάτω από το σύστημα εκροής.

3. Πατήστε το σύμβολο ροφήματος για ένα ρόφημα καφέ με γάλα.
 - ✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει το ρόφημα και τις τρέχουσες ρυθμίσεις.
→ "Ρυθμίσεις ροφημάτων", Σελίδα 85
4. Όταν χρειάζεται, αλλάξτε τις ρυθμίσεις:
 - Προσαρμόστε την ποσότητα πλήρωσης με **ml**.
→ "Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης", Σελίδα 86
 - Προσαρμόστε τη δύναμη του καφέ με **0**.
→ "Προσαρμογή δύναμης καφέ", Σελίδα 85
 - Χρησιμοποιήστε τη θήκη αλεσμένου καφέ.
→ "Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ", Σελίδα 83
5. Πατήστε ^{start}_{stop} και περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.
Το σύστημα γάλακτος καθαρίζεται μετά την παρασκευή αυτόματα με μια σύντομη παροχή ατμού.

Συμβουλή: Εάν θέλετε να σταματήσετε τη λήψη πρόωρα, πατήστε ^{start}_{stop}. Εάν θέλετε να σταματήσετε τη λήψη εντελώς, πατήστε **0**.

8.7 Λήψη ειδικών ροφημάτων

Η συσκευή σας διαθέτει εκτός από τα ροφήματα, που μπορείτε να λάβετε μέσω των πλήκτρων γρήγορης επιλογής, επίσης και περαιτέρω ροφήματα.

- ▶ Πατήστε πολλές φορές .
→ "Επισκόπηση ροφημάτων", Σελίδα 78

8.8 Λήψη αφρόγαλου




ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

Το σύστημα γάλακτος γίνεται πολύ ζεστό.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το ζεστό σύστημα γάλακτος.
- ▶ Προτού ακουμπήσετε το ζεστό σύστημα γάλακτος, αφήστε το να κρυώσει.

Προϋποθέσεις

- Ο εύκαμπτος σωλήνας γάλακτος είναι συνδεδεμένος.
 - Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι συνδεδεμένος.
1. Βυθίστε τον σωλήνα αναρρόφησης μέσα στο γάλα, π.χ. Tetrapack.
 2. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι κάτω από το σύστημα εκροής.
 3. Πατήστε  τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Αφρόγαλα".
 4. Όταν χρειάζεται, αλλάξτε τη ρύθμιση:
 - Προσαρμόστε την ποσότητα πλήρωσης με **ml**.
→ "Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης", Σελίδα 86
 5. Πατήστε .
 - ✓ Από το σύστημα εκροής τρέχει αφρόγαλα.
 6. Για να σταματήσετε τη λήψη, πατήστε .

8.9 Λήψη ζεστού νερού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!





Το σύστημα γάλακτος γίνεται πολύ ζεστό.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το ζεστό σύστημα γάλακτος.

- ▶ Προτού ακουμπήσετε το ζεστό σύστημα γάλακτος, αφήστε το να κρυώσει.

Σημείωση: Όταν δεν καθαριστεί το σύστημα γάλακτος, μπορεί να τρέξουν μικρές ποσότητες γάλακτος με το νερό.


Προϋποθέσεις

- Το σύστημα γάλακτος καθαρίστηκε.
 - Ο εύκαμπτος σωλήνας γάλακτος αφαιρέθηκε.
1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι κάτω από το σύστημα εκροής.
 2. Πατήστε  τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Καυτό νερό".
 3. Όταν χρειάζεται, αλλάξτε τη ρύθμιση:
 - Προσαρμόστε την ποσότητα πλήρωσης με **ml**.
→ "Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης", Σελίδα 86
 4. Πατήστε .
 - Όταν εμφανιστεί το μήνυμα "Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα του γάλακτος.", αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος και πατήστε .
 - ✓ Από το σύστημα εκροής τρέχει ζεστό νερό.
 5. Για να σταματήσετε τη λήψη, πατήστε .

8.10 Ρυθμίσεις ροφημάτων

Προετοιμάστε ένα ρόφημα σύμφωνα με την προτίμησή σας.

Προσαρμογή δύναμης καφέ

1. Πατήστε το σύμβολο για το επιθυμητό ρόφημα.
2. Για να επιλέξετε τη δύναμη του καφέ, πατήστε .

Μπορείτε να επιλέξετε τις ακόλουθες δυνάμεις καφέ:

- "Ελαφρύς"
- "Μέτριος"
- "Δυνατός"
- "Πολύ δυνατ."
- "Διπλή δόση"

Σημείωση: Η ρύθμιση "Διπλή δόση" δεν είναι διαθέσιμη για όλα τα ροφήματα και ποσότητες ροφημάτων.

Συμβουλή: Για να αποκτήσετε μια δυνατή γεύση καφέ, επιλέξτε κατά τη ρύθμιση μιας μεγάλης ποσότητας πλήρωσης επίσης και μια μεγάλη δύναμη καφέ.

Επιλογή αλεσμένου καφέ

1. Πατήστε το σύμβολο για το επιθυμητό ρόφημα.
2. Πατήστε \emptyset τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Άλεσ. καφές".
→ "Λήψη ροφήματος καφέ από αλεσμένο καφέ", Σελίδα 83

aromaDouble Shot

Μπορείτε να λάβετε έναν ιδιαίτερα δυνατό καφέ, χρησιμοποιώντας τη ρύθμιση "Διπλή δόση". Όσο περισσότερο διαρκεί η παρασκευή του καφέ, τόσο περισσότερες πικρές ουσίες και ανεπιθύμητα αρώματα διαλύονται. Οι πικρές ουσίες και τα ανεπιθύμητα αρώματα επηρεάζουν αρνητικά τη γεύση και το άρωμα του καφέ. Για να διαλύονται μόνο οι εύγευστες και αρωματικές ουσίες, μετά το ήμισυ της παρασκευασμένης ποσότητας αλέθεται και παρασκευάζεται εκ νέου καφέ.

Σημείωση: Η ρύθμιση "Διπλή δόση" δεν είναι διαθέσιμη για όλα τα ροφήματα και ποσότητες ροφημάτων.

Προσαρμογή ποσότητας πλήρωσης

1. Πατήστε το σύμβολο για το επιθυμητό ρόφημα.
2. Πατήστε **ml** τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.

Ταυτόχρονη λήψη δύο φλιτζανιών

Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής σας, μπορείτε να προετοιμάσετε στην περίπτωση ορισμένων ροφημάτων ταυτόχρονα δύο φλιτζάνια.

Σημείωση

Η λειτουργία "Λήψη δύο φλιτζανιών" δεν είναι διαθέσιμη για τις ακόλουθες επιλογές:

- "Άλεσ. καφές"
- "Διπλή δόση"
- Ποσότητα πλήρωσης μικρότερη από 35 ml

1. Πατήστε το σύμβολο για το επιθυμητό ρόφημα.
2. Πατήστε $\square P$.
✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει τη ρύθμιση.
3. Τοποθετήστε δύο φλιτζάνια αριστερά και δεξιά κάτω από το σύστημα εκροής.
4. Πατήστε $\overset{\text{start}}{\text{stop}}$.
Το ρόφημα παρασκευάζεται σε 2 βήματα. Οι κόκκοι αλέθονται σε 2 διαδικασίες άλεσης.
✓ Το ρόφημα παρασκευάζεται και στη συνέχεια τρέχει στο φλιτζάνι.
5. Περιμένετε, μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

8.11 Μηχανισμός άλεσης

Η συσκευή σας διαθέτει έναν ρυθμιζόμενο μηχανισμό άλεσης, με τον οποίο μπορείτε να ρυθμίσετε εξατομικευμένα τον βαθμό άλεσης των κόκκων καφέ.

Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Ρυθμίστε, κατά τη διάρκεια που αλέθονται οι κόκκοι καφέ, τον επιθυμητό βαθμό άλεσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!



Ο μηχανισμός άλεσης περιστρέφεται.

- ▶ Μην πιάνετε ποτέ μέσα στον μηχανισμό άλεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ζημιάς στον μηχανισμό άλεσης. Λόγω λάθους ρύθμισης του βαθμού άλεσης, μπορεί να πάθει ζημιά ο μηχανισμός άλεσης.

- ▶ Ρυθμίζετε τον βαθμό άλεσης μόνο με τον μηχανισμό άλεσης σε λειτουργία.
- ▶ Ρυθμίστε τον βαθμό άλεσης σταδιακά με τον περιστροφικό επιλογέα.

Βαθμός άλεσης	Ρύθμιση
Λεπτός βαθμός άλεσης για πολύ καβουρδισμένους κόκκους καφέ.	Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. 
Λεπτός βαθμός άλεσης για λίγο καβουρδισμένους κόκκους καφέ.	Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. 

Η ρύθμιση του βαθμού άλεσης θα γίνει αντιληπτή από το δεύτερο φλιτζάνι.

Συμβουλή: Όταν ο καφές βγαίνει μόνο σταγόνα-σταγόνα, ρυθμίστε πιο χοντρό βαθμό άλεσης.

Όταν ο καφές είναι πολύ αραιός και έχει πολύ λίγη κρέμα, ρυθμίστε πιο λεπτό βαθμό άλεσης.

9 Ασφάλεια παιδιών

Για να προστατεύετε τα παιδιά από ζεματίσματα και εγκαύματα, μπορείτε να κλειδώσετε τη συσκευή.

9.1 Ενεργοποίηση ασφάλειας παιδιών

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

- ▶ Πατήστε **ml** το λιγότερο 3 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει "Ασφάλεια παιδιών ενεργοποιημένη. Για την απενεργοποίηση πατήστε 3 δευτ. "ml"".

9.2 Απενεργοποίηση ασφάλειας παιδιών

- ▶ Πατήστε **ml** το λιγότερο 3 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η ασφάλεια παιδιών είναι απενεργοποιημένη.

10 Θέρμανση φλιτζανιών¹

Μπορείτε να προθερμάνετε τα φλιτζάνια σας με τη θέρμανση φλιτζανιών.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

10.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης φλιτζανιών¹

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

Η θέρμανση φλιτζανιών¹ γίνεται πολύ ζεστή.

- ▶ Μην ακουμπήσετε ποτέ τη ζεστή θέρμανση φλιτζανιών¹.

- ▶ Αφήστε τη θέρμανση φλιτζανιών¹ να κρυώσει, προτού την ακουμπήσετε.

Συμβουλή: Για να ζεστανετε ιδανικά τα φλιτζάνια, τοποθετήστε τα με τον πάτο πάνω στη θέρμανση φλιτζανιών¹.

- ▶ Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη θέρμανση φλιτζανιών¹ στις βασικές ρυθμίσεις.

11 Βασικές ρυθμίσεις

Μπορείτε να προσαρμόσετε τις βασικές ρυθμίσεις της συσκευής σας στις προσωπικές σας ανάγκες και να καλέσετε πρόσθετες λειτουργίες.

11.1 Επισκόπηση βασικών ρυθμίσεων

Ρύθμιση	Επιλογή	Περιγραφή
Καθαρισμός	Σύστημα γάλακτος Απασβέστωση Καθαρισμός calc'nClean	Ξεκίνημα των προγραμμάτων σέρβις. → "Προγράμματα σέρβις", Σελίδα 93
Θερμαντ. φλιτζαν. ¹	Θερμαν. φλιτζ. Off ² Θερμαντ. ζλιτζ. On	Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της θέρμανσης φλιτζανιών. → "Θέρμανση φλιτζανιών", Σελίδα 87
Φίλτρο νερού	Νέο φίλτρο Κανένα φίλτρο	Ρύθμιση της χρήσης του φίλτρου νερού.
Θερμοκρασία καφέ	κανονική υψηλή μέγιστη	Ρύθμιση της θερμοκρασίας για ροφήματα καφέ. Σημείωση: Η ρύθμιση επενεργεί σε όλα τα είδη παρασκευής.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

² Ρυθμίσεις εργοστασίου (ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να διαφέρουν)








¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Ρύθμιση	Επιλογή	Περιγραφή
Γλώσσες	Βλέπε Επιλογή στη συσκευή.	Ρύθμιση της γλώσσας μενού. Οι αλλαγές είναι αμέσως ορατές στην οθόνη ενδείξεων.
Αυτοαπενεργοπ.	Βλέπε Επιλογή στη συσκευή.	Ρύθμιση του χρονικού διαστήματος, μετά το οποίο η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την τελευταία παρασκευή ροφήματος.
Σκληρότητα νερού	1 (μαλακό) 2 (μέτριο) 3 (σκληρό) 4 (πολύ σκληρό) ² Σύστημα αποσκλήρυνσης	Ρύθμιση της συσκευής στην τοπική σκληρότητα νερού. → "Ρύθμιση σκληρότητας νερού", Σελίδα 80
Ήχοι πλήκτρων	Ήχοι πλήκτρων On ² Ήχοι πλήκτρων Off	Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση των ήχων των πλήκτρων.
Ρύθ. εργοστασ.	Επαναφορά όλων; Συνέχιση: OK Διακοπή: ←	Επαναφορά των ρυθμίσεων στη ρύθμιση εργοστασίου. Σημείωση: Όλες οι ατομικές ρυθμίσεις διαγράφονται και επαναφέρονται στις ρυθμίσεις εργοστασίου.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

² Ρυθμίσεις εργοστασίου (ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να διαφέρουν)

11.2 Αλλαγή βασικών ρυθμίσεων

1. Πατήστε **menu** .
2. Με  ή  επιλέξτε την επιθυμητή βασική ρύθμιση και πατήστε **ok**.
- ✓ Η οθόνη ενδείξεων δείχνει τις δυνατότητες ρύθμισης και τα σύμβολα πλοήγησης ανάβουν. Η οθόνη ενδείξεων μαρκάρει την τρέχουσα ρύθμιση.
3. Με  ή  διαλέξτε την επιθυμητή επιλογή και πατήστε **ok**.
- ✓ Η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί.
4. Επιστρέψτε με .
5. Για να εγκαταλείψετε το μενού, πατήστε **menu** .

12 Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

12.1 Καταλληλότητα για πλυντήριο πιάτων

Μάθετε, ποια εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μερικά εξαρτήματα είναι ευαίσθητα στη θερμοκρασία και μπορεί να πάθουν ζημιά, κατά το καθάρισμα στο πλυντήριο πιάτων.

- ▶ Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του πλυντηρίου πιάτων.
- ▶ Στο πλυντήριο των πιάτων καθαρίζετε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προγράμματα, που δε θερμαίνουν τα εξαρτήματα πάνω από 60 °C.

Κατάλληλα για το πλυντήριο πιάτων



- Λαμαρίνα σταξίματος
- Πλέγμα σταξίματος
- Δοχείο συλλογής υπολειμμάτων καφέ
- Μηχανική ένδειξη της στάθμης πλήρωσης
- Σύστημα γάλακτος με προσαρμογέα
- Θήκη αλεσμένου καφέ με καπάκι

Ακατάλληλα για το πλυντήριο πιάτων



- Δίσκος σταξίματος
- Δοχείο νερού
- Καπάκι δοχείου νερού
- Κάλυμμα αρώματος

- Μονάδα παρασκευής
- Κάλυμμα του συστήματος εκροής

12.2 Υλικά καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

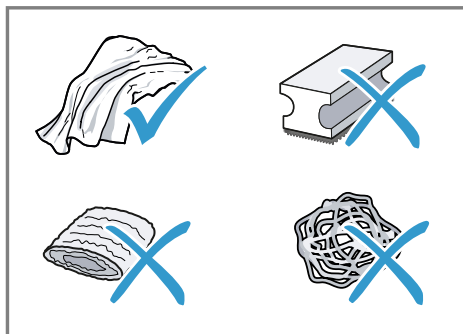
Τα ακατάλληλα υλικά καθαρισμού μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες της συσκευής.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή ιονόπνευμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.

Τα ακατάλληλα υλικά καθαρισμού και αφαλάτωσης μπορούν να καταστρέψουν τη συσκευή.

- ▶ Για την αφαλάτωση μη χρησιμοποιείτε καθαρό κιτρικό οξύ, ξίδι ή υλικά με βάση το ξίδι.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα μέσο απασβέστωσης με φωσφορικό οξύ.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά δισκία αφαλάτωσης και δισκία καθαρισμού που έχουν σχεδιαστεί για τη συσκευή.

→ "Εξαρτήματα", Σελίδα 79



Συμβουλές

- Πλύνετε καλά τα νέα σφουγγάρια καθαρισμού, για να απομακρύνετε τα ενδεχομένως προσκολλημένα άλατα. Τα άλατα μπορεί να προξενήσουν την εμφάνιση σκουριάς στις επιφάνειες ανοξείδωτου χάλυβα.
- Αφαιρείτε πάντα αμέσως τα κατάλοιπα αλάτων, καφέ, γάλακτος, καθαριστικών διαλυμάτων και διαλυμάτων απασβέστωσης, για να εμποδίσετε τη δημιουργία σκουριάς.

12.3 Καθαρισμός συσκευής**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος στο νερό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χυθεί καθόλου υγρό πάνω στη βυσματούμενη σύνδεση της συσκευής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**Κίνδυνος εγκαύματος!**

Μερικά μέρη της συσκευής γίνονται πολύ ζεστά.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη της συσκευής.
- ▶ Μετά τη χρήση αφήστε τα καυτά μέρη της συσκευής να κρυώσουν, προτού τα ακουμπήσετε.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.

2. Καθαρίστε το περίβλημα, τις γυαλιστερές επιφάνειες και το πεδίο χειρισμού με ένα πανί από μικροΐνες.
→ "Εξαρτήματα", Σελίδα 79
3. Καθαρίστε το στόμιο εξόδου μετά τη λήψη ροφήματος με ένα μαλακό, υγρό πανί.
4. Πλύνετε το δοχείο του νερού με φρέσκο, καθαρό νερό.
5. Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. λόγω διακοπών, καθαρίστε όλη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των κινητών μερών, όπως π.χ. της μονάδας παρασκευής ή του δοχείου νερού.

Σημείωση: Όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί σε κρύα κατάσταση ή απενεργοποιηθεί μετά τη λήψη καφέ, ξεπλένεται αυτόματα. Το σύστημα καθαρίζεται έτσι από μόνο του.

12.4 Καθαρισμός δίσκου σταξιματος και δοχείου συλλογής υπολειμμάτων καφέ

Αδειάζετε και καθαρίζετε καθημερινά τον δίσκο σταξιματος και το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων καφέ, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός αποθεμάτων.

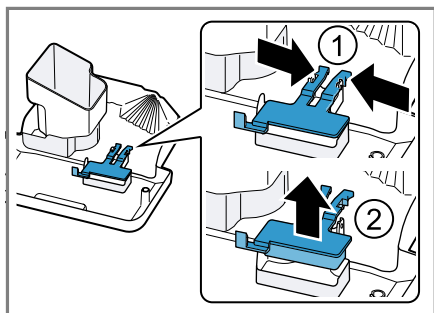
1. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα γάλακτος από το σύστημα εκροής.
2. Ανοίξτε την πόρτα.
3. Αφαιρέστε τον δίσκο σταξιματος και το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων καφέ προς τα εμπρός.
4. Αφαιρέστε τη λαμαρίνα σταξιματος και καθαρίστε την.

el Καθαρισμός και φροντίδα

5. Αδειάστε και καθαρίστε τον δίσκο σταξίματος και το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων καφέ.
6. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής και την υποδοχή του δίσκου σταξίματος.

7. Συμβουλή

Όταν πιέσετε και τα δύο στηρίγματα προς τα μέσα, μπορείτε να αφαιρέσετε ευκολότερα τη μηχανική ένδειξη της στάθμης πλήρωσης.



Αφαιρέστε τη μηχανική ένδειξη της στάθμης πλήρωσης και καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.

8. Συναρμολογήστε τον δίσκο σταξίματος, τη λαμαρίνα σταξίματος, το δοχείο συλλογής υπολειμμάτων καφέ και τη μηχανική ένδειξη της στάθμης πλήρωσης και τοποθετήστε τα στη συσκευή.
9. Κλείστε την πόρτα.

12.5 Καθαρισμός θήκης αλεσμένου καφέ

Συμβουλή: Μπορείτε να καθαρίσετε τη θήκη αλεσμένου καφέ στο πλυντήριο πιάτων.

1. Τραβήξτε προς τα έξω τη θήκη αλεσμένου καφέ από το ανοιχτό καπάκι.
→ *Εικ. 7*

2. Καθαρίστε τη θήκη αλεσμένου καφέ με υγρό καθαρισμού πιάτων.
→ *Εικ. 8*
3. Στεγνώστε τη θήκη αλεσμένου καφέ και τοποθετήστε την στη συσκευή.

12.6 Καθαρισμός συστήματος γάλακτος

Καθαρίζετε το σύστημα γάλακτος τακτικά. Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή των οδηγιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος εγκαύματος!**

Το σύστημα γάλακτος γίνεται πολύ ζεστό.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ το ζεστό σύστημα γάλακτος.
- ▶ Προτού ακουμπήσετε το ζεστό σύστημα γάλακτος, αφήστε το να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλου καθαρισμού.

- ▶ Μην πλένετε το κάλυμμα του συστήματος εκροής στο πλυντήριο πιάτων.

→ *Εικ. 9 - 17*

12.7 Καθαρισμός μονάδας παρασκευής

Αφαιρείτε και καθαρίζετε τακτικά, πρόσθετα στην αυτόματη διαδικασία ξεπλύματος, τη μονάδα παρασκευής. Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή των οδηγιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**Κίνδυνος εγκαύματος!**

Μερικά μέρη της συσκευής γίνονται πολύ ζεστά.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη της συσκευής.
- ▶ Μετά τη χρήση αφήστε τα καυτά μέρη της συσκευής να κρυώσουν, προτού τα ακουμπήσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλου καθαρισμού.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού πιάτων.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού που περιέχουν ξίδι και οξέα.
- ▶ Δεν επιτρέπεται το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

→ *Εικ. 18 - 26*

Σημείωση: Η πόρτα μπορεί να κλείσει μόνο, όταν η μονάδα παρασκευής και ο δίσκος σταξίματος έχουν τοποθετηθεί σωστά.

12.8 Προγράμματα σέρβις

Μετά από καθορισμένα χρονικά όρια, συνιστά η συσκευή σας τη χρήση των προγραμμάτων σέρβις.

Χρησιμοποιείτε τα προγράμματα σέρβις, για να καθαρίζετε καλά τη συσκευή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο μη ενδεδειγμένος ή καθυστερημένος καθαρισμός και απασβέστωση, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

- ▶ Εκτελέστε αμέσως τη διαδικασία της απασβέστωσης σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ▶ Βάζετε μόνο δισκία καθαρισμού στη θήκη αλεσμένου καφέ.
- ▶ Μη βάζετε δισκία αφαλάτωσης ή άλλα υλικά στη θήκη αλεσμένου καφέ.

Υποδείξεις

- Η οθόνη ενδείξεων δείχνει, πόσο έχει προχωρήσει η διαδικασία.
- Εάν η συσκευή σας δεν απασβεστώθηκε εγκαίρως, δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Καθυστέρηση απασβέστωσης. Η συσκευή είναι κλειδ. Πατήστε 3 δευτ. το μενού".
- Εάν η συσκευή σας είναι κλειδωμένη, μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε ξανά, μόνο μετά την εκτέλεση της διαδικασίας απασβέστωσης.
- Εάν διακόψετε αθέλητα το πρόγραμμα σέρβις, πρέπει να το επαναφέρετε.
→ *"Επαναφορά προγραμμάτων σέρβις", Σελίδα 94*

Συμβουλές






- Όταν χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο νερού, αυξάνεται το χρονικό όριο μέχρι να πρέπει να εκτελέσετε ένα πρόγραμμα σέρβις.
- Μπορείτε να συνδυάσετε "Απασβέστωση" και "Καθαρισμός" με το πρόγραμμα σέρβις "calc'nClean".
- Αμέσως μετά την ολοκλήρωση ενός προγράμματος σέρβις, καθαρίστε τη συσκευή σας με ένα μαλακό, υγρό πανί, για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του διαλύματος απασβέστωσης και να προλάβετε τη δημιουργία σκουριάς.

Χρήση των προγραμμάτων σέρβις**Υποδείξεις**

- Όταν χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα σέρβις "Καθαρισμός", καθαρίστε προηγουμένως τη μονάδα παρασκευής.
→ *"Καθαρισμός μονάδας παρασκευής", Σελίδα 92*
- Όταν χρησιμοποιείτε τα προγράμματα σέρβις "Απασβέστωση" ή "calc'nClean", καθαρίστε προηγουμένως τη

el Καθαρισμός και φροντίδα

μονάδα παρασκευής και προετοιμάστε το διάλυμα απασβέστωσης.

1. Πατήστε **menu** .
 2. Με  και  επιλέξτε "Καθαρισμός" και πατήστε **ok**.
 3. Με  και  επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα και πατήστε **ok**, π.χ. "Απασβέστωση".
- ✓ Η οθόνη ενδείξεων σας καθοδηγεί μέσα στο πρόγραμμα.

Προετοιμασία του διαλύματος απασβέστωσης

1. Γεμίστε ένα δοχείο με 0,5 l χλιαρό νερό.
2. Βάλτε ένα δισκίο απασβέστωσης Siemens στο νερό και ανακατέψτε, μέχρι το δισκίο να διαλυθεί πλήρως.

Επαναφορά προγραμμάτων σέρβις

Εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα, όταν ένα πρόγραμμα σέρβις διακόπηκε, π.χ. λόγω μιας διακοπής ρεύματος.

1. Αδειάστε το δοχείο και βάλτε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης μέσα στο δοχείο.
 2. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού.
 3. Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό, μη ανθρακούχο νερό μέχρι το μαρκάρισμα "max".
 4. Πατήστε **ok**.
- ✓ Η συσκευή ξεπλένεται περίπου 2 λεπτά.
5. Αδειάστε και καθαρίστε τον δίσκο σταξίματος.
 6. Τοποθετήστε τον δίσκο σταξίματος και κλείστε την πόρτα.
 7. Ξεκινήστε το πρόγραμμα σέρβις εκ νέου.

13 Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δεν αντιδρά πλέον.	<p>Η συσκευή έχει μια βλάβη.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Τραβήξτε το φις από την πρίζα και περιμένετε 60 δευτερόλεπτα. 2. Συνδέστε το φις στην πρίζα.
Η συσκευή δίνει μόνο νερό, καθόλου καφέ.	<p>Ένα άδειο δοχείο κόκκων καφέ δεν αναγνωρίζεται από τη συσκευή.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Προσθέστε κόκκους καφέ. <p>Το κανάλι του καφέ στη μονάδα παρασκευής είναι φραγμένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής. <p>Οι κόκκοι του καφέ είναι πολύ λιπαροί και δεν πέφτουν στον μηχανισμό άλεσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χτυπήστε το δοχείο των κόκκων καφέ. ▶ Αλλάξτε το είδος του καφέ. ▶ Μη χρησιμοποιείτε λιπαρούς κόκκους καφέ. ▶ Καθαρίστε το άδειο δοχείο των κόκκων καφέ με ένα υγρό πανί.
Η συσκευή δε δίνει καθόλου αφρόγαλο.	<p>Η μονάδα παρασκευής δεν είναι σωστά τοποθετημένη.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Σπρώξτε τη μονάδα παρασκευής εντελώς προς τα πίσω. <p>Το σύστημα γάλακτος είναι λερωμένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε το σύστημα γάλακτος στο πλυντήριο πιάτων.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή δε δίνει καθόλου αφρόγαλο.	<p>Ο σωλήνας γάλακτος δε βυθίζεται στο γάλα.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε περισσότερο γάλα. ▶ Ελέγξτε, εάν ο σωλήνας γάλακτος βυθίζεται στο γάλα.
	<p>Η συσκευή έχει πολλά άλατα.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.
Το σύστημα γάλακτος δεν αναρροφά καθόλου γάλα.	<p>Το σύστημα γάλακτος δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Συναρμολογήστε σωστά το σύστημα γάλακτος. <p>Ο σωλήνας γάλακτος δε βυθίζεται στο γάλα.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε περισσότερο γάλα. ▶ Ελέγξτε, εάν ο σωλήνας γάλακτος βυθίζεται στο γάλα.
Το αφρόγαλο είναι πολύ κρύο.	<p>Το γάλα είναι πολύ κρύο.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε χλιαρό γάλα.
Η συσκευή δε δίνει καθόλου ζεστό νερό.	<p>Το σύστημα γάλακτος είναι λερωμένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε το σύστημα γάλακτος στο πλυντήριο πιάτων.
Η συσκευή δε δίνει κανένα ρόφημα.	<p>Στο φίλτρο νερού υπάρχει αέρας.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Βυθίστε το φίλτρο νερού με το άνοιγμα προς τα επάνω στο νερό τόσο, μέχρι να μη διαφεύγει πλέον καμία φυσαλίδα αέρα. 2. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο. → <i>"Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού", Σελίδα 80</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Πιέστε σταθερά και ευθεία το φίλτρο νερού μέσα στη σύνδεση του δοχείου.
	<p>Τα υπολείμματα του υλικού απασβέστωσης φράζουν το δοχείο νερού.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού. 2. Καθαρίστε καλά το δοχείο νερού.
Στον εσωτερικό πάτο της συσκευής βρίσκονται σταγόνες νερού.	<p>Ο δίσκος σταξιματος αφαιρέθηκε πολύ νωρίς.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Περιμένετε με την αφαίρεση του δίσκου σταξιματος για μερικά δευτερόλεπτα, μετά την τελευταία λήψη ροφήματος.
Η μονάδα παρασκευής δεν μπορεί να αφαιρεθεί.	<p>Η μονάδα παρασκευής δεν είναι στη θέση αφαίρεσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
<p>Δεν μπορεί να γίνει χειρισμός της συσκευής.</p> <p>Οι ενδείξεις οθόνης αλλάζουν.</p>	<p>Η συσκευή είναι στη λειτουργία παρουσίασης.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γεμίστε το με καθαρό, κρύο νερό. 2. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού.
<p>Ο μηχανισμός άλεσης δεν ξεκινά.</p>	<p>Η συσκευή είναι πολύ ζεστή.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. 2. Περιμένετε 1 ώρα, για να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει.
<p>Ο μηχανισμός άλεσης δεν αλέθει κόκκους καφέ, παρόλο που το δοχείο κόκκων καφέ είναι γεμάτο.</p>	<p>Οι κόκκοι του καφέ είναι πολύ λιπαροί και δεν πέφτουν στον μηχανισμό άλεσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χτυπήστε το δοχείο των κόκκων καφέ. ▶ Αλλάξτε το είδος του καφέ. ▶ Μη χρησιμοποιείτε λιπαρούς κόκκους καφέ. ▶ Καθαρίστε το άδειο δοχείο των κόκκων καφέ με ένα υγρό πανί.
<p>Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Κλείσιμο" παρόλο που η πόρτα είναι κλειστή.</p>	<p>Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Πιέστε την πόρτα καλά. <p>Η συσκευή είναι πολύ ζεστή.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. 2. Περιμένετε 1 ώρα, για να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει.
<p>Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Άδειαστε τον δίσκο σταξίματος και τοποθετήστε τον ξανά.", παρόλο που ο δίσκος σταξίματος είναι άδειος.</p>	<p>Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν αναγνωρίζει το άδειασμα.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον δίσκο σταξίματος. 2. Τοποθετήστε ξανά τον δίσκο σταξίματος. <p>Ο δίσκος σταξίματος είναι λερωμένος.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε καλά τον δίσκο σταξίματος.
<p>Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Γεμίστε το δοχείο του νερού", παρόλο που το δοχείο νερού είναι γεμάτο.</p>	<p>Το δοχείο νερού είναι λάθος τοποθετημένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Τοποθετήστε το δοχείο νερού σωστά. <p>Ο πλωτήρας στο δοχείο νερού είναι μαγκωμένος.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού. 2. Καθαρίστε καλά το δοχείο νερού.
	<p>Το δοχείο νερού περιέχει ανθρακούχο νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό του δικτύου ύδρευσης.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Γεμίστε το δοχείο του νερού", παρόλο που το δοχείο νερού είναι γεμάτο.	<p>Το νέο φίλτρο νερού δεν ξεπλύθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ξεπλύνετε το φίλτρο του νερού σύμφωνα με τις οδηγίες. → <i>"Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού", Σελίδα 80</i> 2. Θέστε το φίλτρο νερού σε λειτουργία.
	<p>Στο φίλτρο νερού υπάρχει αέρας.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Βυθίστε το φίλτρο νερού με το άνοιγμα προς τα επάνω στο νερό τόσο, μέχρι να μη διαφεύγει πλέον καμία φυσαλίδα αέρα. 2. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο. → <i>"Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού", Σελίδα 80</i>
	<p>Το φίλτρο νερού είναι παλιό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο νερού. <p>Αποθέματα αλάτων ασβεστίου στο δοχείο του νερού φράζουν το σύστημα.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε καλά το δοχείο νερού. 2. Ξεκινήστε το πρόγραμμα απασβέστωσης.
Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής, τοποθετήστε την ξανά και κλείστε την πόρτα."	<p>Η μονάδα παρασκευής είναι λερωμένη.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής. <p>Ο μηχανισμός της μονάδας παρασκευής είναι δυσκολοκίνητος.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής.
	<p>Πάρα πολύς αλεσμένος καφές στη μονάδα παρασκευής.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιείτε το πολύ 2 κοφτές μεζούρες αλεσμένου καφέ.
Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Τάση (V) μη σωστή."	<p>Υπάρχουν προβλήματα στην τροφοδοσία τάσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο στα 220 - 240 V.
Εμφανίζεται η ένδειξη οθόνης "Ξεκινήστε τη συσκευή εκ νέου."	<p>Η μονάδα παρασκευής είναι πολύ λερωμένη ή δεν μπορεί να αφαιρεθεί.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ξεκινήστε τη συσκευή εκ νέου. ▶ Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής.
	<p>Η συσκευή έχει μια βλάβη.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και περιμένετε 60 δευτερόλεπτα. 2. Συνδέστε το φιν στην πρίζα.

Βλάβη**Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων**

Η ένδειξη οθόνης "calc'nClean" εμφανίζεται πολύ συχνά.

Το αποσκληρωμένο νερό περιέχει ακόμη μικρές ποσότητες ασβεστίου.

1. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο νερού.
→ *"Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού", Σελίδα 80*
2. Ρυθμίστε αντίστοιχα τη σκληρότητα του νερού.
→ *"Ρύθμιση σκληρότητας νερού", Σελίδα 80*

Χρησιμοποιήθηκε λάθος ή πολύ λίγο μέσο απασβέστωσης.

- ▶ Για την απασβέστωση χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατάλληλα δισκία.

Το πρόγραμμα σέρβις δεν έχει εκτελεστεί πλήρως.

- ▶ Επαναφέρετε το πρόγραμμα σέρβις.
→ *"Επιαναφορά προγραμμάτων σέρβις", Σελίδα 94*

Μεγάλη διακύμανση της ποιότητας του καφέ ή του αφρόγαλου.

Η συσκευή έχει άλατα.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.

Διακύμανση της ποιότητας του αφρόγαλου.

Η ποιότητα του αφρόγαλου εξαρτάται από το είδος του χρησιμοποιούμενου γάλακτος ή του φυτικού ροφήματος.

- ▶ Βελτιστοποιήστε το αποτέλεσμα με την επιλογή του είδους του γάλακτος ή του φυτικού ροφήματος.

Ο καφές δεν τρέχει καθόλου ή βγαίνει μόνο σε σταγόνες.

Ο βαθμός άλεσης είναι ρυθμισμένος πολύ λεπτός.

- ▶ Ρυθμίστε πιο χοντρό βαθμό άλεσης.
→ *"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87*

Η ρυθμισμένη ποσότητα πλήρωσης δεν επιτυγχάνεται.

Η συσκευή έχει πολλά άλατα.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.

Στο φίλτρο νερού υπάρχει αέρας.

1. Βυθίστε το φίλτρο νερού με το άνοιγμα προς τα επάνω στο νερό τόσο, μέχρι να μη διαφεύγει πλέον καμία φυσαλίδα αέρα.
2. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο.
→ *"Τοποθέτηση και ενεργοποίηση φίλτρου νερού", Σελίδα 80*

Η συσκευή είναι λερωμένη.

- ▶ Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής.
- ▶ Απασβεστώστε και καθαρίστε τη συσκευή.

Η δύναμη του καφέ είναι ρυθμισμένη πολύ δυνατά.

- ▶ Μειώστε τη δύναμη του καφέ σε π.χ. "Μέτριος".
→ *"Προσαρμογή δύναμης καφέ", Σελίδα 85*

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Ο καφές δεν έχει κρέμα.	<p>Το είδος του καφέ δεν είναι ιδανικό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε ένα είδος καφέ με μεγαλύτερη αναλογία κόκκων καφέ Robusta. ▶ Χρησιμοποιήστε περισσότερο καβουρδισμένους κόκκους καφέ.
	<p>Οι κόκκοι καφέ δεν είναι φρεσκοκαβουρδισμένοι.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε φρέσκους κόκκους καφέ.
	<p>Ο βαθμός άλεσης δεν είναι κατάλληλος για το είδος των κόκκων καφέ.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε πιο λεπτό βαθμό άλεσης. → <i>"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87</i>
Ο καφές είναι πολύ ξινός.	<p>Ο βαθμός άλεσης είναι ρυθμισμένος πολύ χοντρός.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε πιο λεπτό βαθμό άλεσης. → <i>"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87</i>
	<p>Το είδος του καφέ δεν είναι ιδανικό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε ένα είδος καφέ με μεγαλύτερη αναλογία κόκκων καφέ Robusta. ▶ Χρησιμοποιήστε περισσότερο καβουρδισμένους κόκκους καφέ.
Ο καφές είναι πολύ πικρός.	<p>Ο βαθμός άλεσης είναι ρυθμισμένος πολύ λεπτός.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε πιο χοντρό βαθμό άλεσης. → <i>"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87</i>
	<p>Το είδος του καφέ δεν είναι ιδανικό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αλλάξτε το είδος του καφέ.
Ο καφές έχει γεύση καμμένου.	<p>Ο βαθμός άλεσης είναι ρυθμισμένος πολύ λεπτός.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε πιο χοντρό βαθμό άλεσης. → <i>"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87</i>
	<p>Το είδος του καφέ δεν είναι ιδανικό.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αλλάξτε το είδος του καφέ.
	<p>Η ρύθμιση της θερμοκρασίας του καφέ είναι πολύ υψηλή.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του καφέ χαμηλότερα. → <i>"Επισκόπηση βασικών ρυθμίσεων", Σελίδα 88</i>
Τα υπολείμματα του καφέ δεν είναι συμπαγή και είναι πολύ υγρά.	<p>Ο βαθμός άλεσης δεν είναι ιδανικά ρυθμισμένος.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε τον βαθμό άλεσης πιο χοντρό ή πιο λεπτό. → <i>"Ρύθμιση βαθμού άλεσης", Σελίδα 87</i>
	<p>Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λίγος.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιήστε 2 κοφτές μεζούρες αλεσμένου καφέ.
	<p>Οι κόκκοι του καφέ είναι πολύ λιπαροί.</p>

Βλάβη**Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων**

Τα υπολείμματα του καφέ δεν είναι συμπαγή και είναι πολύ υγρά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα άλλο είδος κόκκων καφέ.
-

14 Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

14.1 Ενεργοποίηση αντιπαγετικής προστασίας



Προστατεύετε τη συσκευή σας από τον παγετό κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα κατάλοιπα υγρών μπορούν κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.

- ▶ Πριν τη μεταφορά ή την αποθήκευση, αδειάστε το σύστημα αγωγών.

Προϋποθέσεις

- Η συσκευή βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.
 - Το δοχείο νερού είναι γεμάτο.
1. Αφαιρέστε το δοχείο γάλακτος.
 2. Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής.
 3. Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο κάτω από το σύστημα εκροής.
 4. Πατήστε  τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων "Αφρόγαλα".
 5. Πατήστε **ml** τόσες φορές, μέχρι να δείχνει η οθόνη ενδείξεων 240 ml.
 6. Πατήστε .
 7. Περιμένετε μέχρι να διαφύγει ατμός από τη συσκευή.
 8. Αφαιρέστε το δοχείο νερού.
 - ✓ Η συσκευή αδειάζει αυτόματα.
 9. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα "Γεμίστε το δοχείο του νερού", αγνοήστε το.
 10. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο νερού και τον δίσκο σταξίματος.

11. Τοποθετήστε το δοχείο νερού και τον δίσκο σταξίματος.
12. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και επανακλιθείτε τη από το δίκτυο του ρεύματος.

14.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

1. Τραβήξτε το φινιέρμα του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

15 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 7 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Σημείωση: Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας. Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.

15.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

16 Τεχνικά στοιχεία

Τάση	220– 240 V ~
Συχνότητα	50 Hz
Τιμή σύνδεσης	1500 W
Μέγιστη πίεση αντλίας, στατική	15 bar
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου νερού (χωρίς φίλτρο)	1,7 λίτρα
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου κόκκων καφέ	270 γρ.
Μήκος καλωδίου	100 cm
Ύψος συσκευής	37,3 cm
Πλάτος συσκευής	27,6 cm
Βάθος συσκευής	45,2 cm
Βάρος, άδεια συσκευή	8-9 kg
Τύπος μηχανισμού άλεσης	Κεραμικό



BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo la licencia de la marca registrada Siemens AG

Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob a licença de marca da Siemens AG

Κατασκευάζεται από τη BSH Hausgeräte GmbH υπό την άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG



8001220337

(020506)

TZTP5xx3

es, pt, el